

22. MEĐUNARODNI RUKOMETNI TV TURNIR ŠAMPIONA

DOBOJ '86



des. valdić

22nd INTERNATIONAL HANDBALL TV TOURNAMENT OF CHAMPIONS
22. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТВ ТУРНИР ЧЕМПИОНОВ ПО РУЧНОМУ МЯЧУ
DER 22. INTERNATIONALE TV MEISTERSCHAFTS-HANDBALLTOURNIER



SFR JUGOSLAVIJA

SR BOSNA i HERCEGOVINA

DOBOJ

Nastanak i razvitak Doboja, od praistorije do danas, uslovljen je njegovim geografskim položajem. Smješten je ispod obronaka Ozrena i Borja u širokoj dolini gdje rijeka Bosna prima svoje pritoke Usoru i Spreču.

Ovo područje je bilo naseljeno još u starije kameno doba (tragovi ljudskog postojanja stari su oko 3500 godina), a život se nastavlja i u mlađe kameno doba. Do kraja stare ere i dolaska rimskih legija, ovdje žive ilirska i panonska plemena, a jedno od najznačajnijih njihovih naselja se nalazilo iznad ušća Usore u rijeku Bosnu. Na tom prostoru niklo je i najstarije građansko naselje na tlu sjeverne Bosne. Sagrađeno je u vrijeme rimske dominacije o čemu govore ostaci temelja Gradine na Usori (sastoji se od Kastroma-rimskog vojničkog logora i Canabca-naselja).

U IV vijeku naše ere propada rimska vojna i politička moć u ovim krajevima, i počinje seoba naroda i dolazak Slovena, što označava novu historijsku epohu. Početkom XIV vijeka počinje gradnja dobojske tvrđave koju su podigli bosanski vladari za odbranu od neprijatelja sa sjevera. Oko tvrđave postepeno nastaje varoš dobojska, čije se ime prvi put spominje u jednom dubrovačkom pismu iz 1415. godine.

U svojoj dugoj historiji, Doboju je nekoliko puta bio zauziman od stranih osvajača koji su krstarili kroz jugoslovenske prostore. U XIX vijeku pod austro-ugarskom vlašću počeo je brži razvoj Doboja i tada dobija svoje urbanističko obilježje (stari dio grada koji je i danas zadržan).

Naročito težak period za Doboju bio je period I svjetskog rata. S obzirom na raskršćnu puteva Doboju je određen da bude sabiralište austrijskih vojnih snaga i privatan logor za internirane (45000 interniraca).

Znatna je doprinos Doboja u narodnooslobodilačkom ratu i socijalističkoj revoluciji naroda i narodnosti Jugoslavije. U neposrednoj blizini Doboja uspješno je djelovao i borio se Ozrenski partizanski odred, formiran među prvima na teritoriji BiH. Više od 3000 stanovnika dobojske opštine učestvovalo je u jedinicama NOV i partizanskih odreda, odnosno u važnim oblicima borbe protiv okupatora i domaćih izdajnika. Od toga preko 1500 ljudi je poginulo ili strijeljano. Dobojska opština dala je revoluciji pet narodnih heroja.

Das Entstehen und die Entwicklung von Doboj, von der Urgeschichte bis heute ist durch seine geographische Lage bedingt. Doboj liegt in einem weiten Tal unter der Gebirge vom Ozren und der Borja, wo die Flüsse Usora und Spreča in die Bosna einmünden.

Diese Gegend war seit Jahrtausende angesiedelt (die Spuren sind schon 3.500 Jahre alt in der alten Steinzeit) und das Leben läuft weiter auch in der jüngeren Steinzeit. Bis zum Ende der alten Aera und des Eintruchs der römischen Legionen leben hier ilirsche und panonsche Stämme und eine der bekanntesten Ansiedlungen befand sich in der Nähe der Mündung der Usora in die Bosna. Auf diesem Boden entstand die älteste statische Ansiedlung des Nordbalkanens. Sie wurde unter der römischen Herrschen gebaut, worüber zeugen Grundabdrucke von Gradina an der Usora (besteht aus Kastrom — römischer Militärloger und Canabca

— Ansiedlung). Im IV Jahrhundert unserer Aera geht die römische militär- und politische Macht zugrunde und beginnt die Völkerwanderung und das Kommen von Slawen, was eine neue historische Epoche bedeutet.

Anfangs des XIV Jahrhunderts beginnt die Ausbau der Festung von Doboj, die die Herrscher von Bosnien für die Verteidigung von den Feinden aus Norden, ausgebaut haben. Um der Festung wächst langsam die Stadt Doboj, deren Name in einem Brief von einem Schriftsteller aus Dubrovnik im Jahre 1415 zum erstenmal genannt wurde. In seiner langen

Geschichte ist die Stadt Doboj von verschiedenen Eroberern angegriffen worden. Im XIX Jahrhundert begann unter der österreichisch-ungarischen Monarchie die schnellere Entwicklung von Doboj und damals entstand die Altstadt, die noch heute besteht.

Besonders schwere Zeit war im I Weltkrieg. Da die Stadt auch damals ein wichtiger Verkehrspunkt war, haben sich hier die österreichisch-ungarische Soldaten gesammelt als auch der Lager von Internierten (45.000 Internierten).

Doboj hat auch einen bedeutenden Anteil im Volksbefreiungskrieg und in der Sozialistischen Revolution Jugoslawiens. In der Nähe von Doboj hat die Abteilung der Partisanen von Ozren gekämpft, die unter den ersten in Bosnien und der Herzegowina organisiert wurde. Mehr als 3.000 Einwohner der Gemeinde Doboj hat in der Volksbefreiungsarmee und partisanischen Abteilungen teilgenommen, bzw. in den wichtigen Kampfoperationen gegen den Okkupatoren und einheimischen Vaterlandsverräter gekämpft. Davon sind über 1.500 Kämpfer im Felde gefallen. Die Gemeinde Doboj gab der Revolution fünf Volksheroen.



Основание и развитие Добоя, от праистории до сегодняшних дней обусловлено его географическим положением. Город расположен на подгорьях Озрен и Боря в широкой долине, где реки Усора и Спреча впадают в реку Босну.

Этот район был населен ещё в старую каменную эпоху (следы существования людей известны 3500 лет) и жизнь продолжается дальше и в младшую каменную эпоху.

До конца старой эпохи и прихода Римлян, здесь живут Иллирийские и Паннонские племена в одно из самых значительных их населённых пунктов находилось над устьем Усоры в реку Босну.

На этом просторе возник старейший населённый пункт на почве северной Боснии. Он построен во время Римского завоевания о чём свидетельствуют раскопки фундаментов Градины на Усоре (он состоит из Каструма-римского военного лагеря и Канабца-населённого пункта).

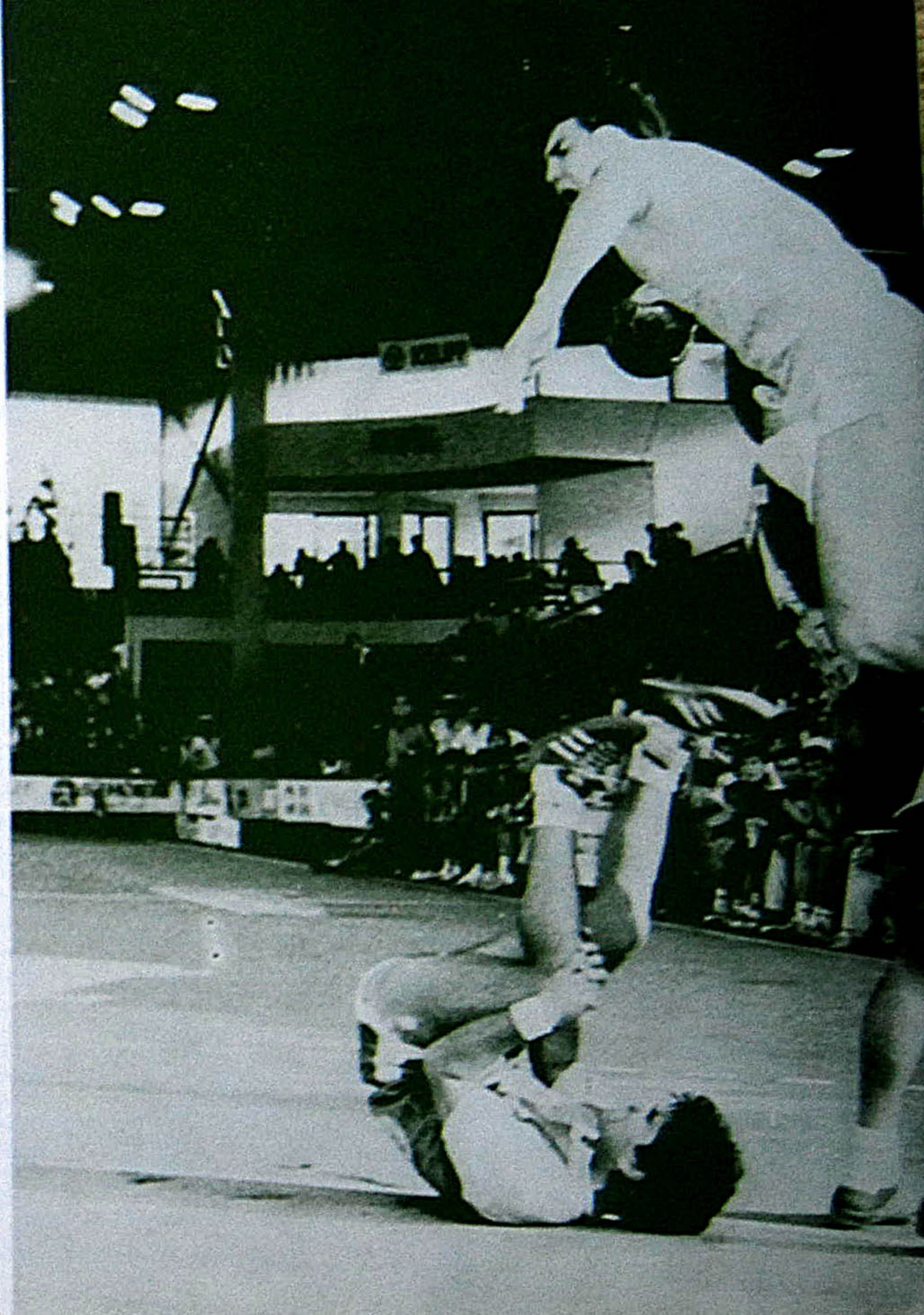
В четвёртом веке нашей эпохи пропадает Римская военная и политическая сила в этих краях и начинается переезд народов и приход Славян, что обозначает новую историческую эпоху. В начале 14. века начинается стройка крепости Добоя построенной Боснийскими владетельями для обороны от врагов с севера. Около крепости постепенно возникает добойский населённый пункт, чьё имя впервые упоминается в одном дубровничком письме из 1415. года.

В своей долгой истории Добою несколько раз был занят иностранными завоевателями которые бродили по Югославским просторам. В 19. веке, во время Австро-венгерской власти начинается быстрое развитие Добоя и тогда он получает свой архитектурный облик (старая часть города, которая сохранилась до сих пор).

Особенно тяжёлое время для Добоя было время 1. мировой войны. Учитывая это положение Добою определён быть центром Австрийских военных сил и собирательный лагерь для военнопленных (4500 военнопленных). Значительным является участие Добоя в народноосвободительной борьбе и социалистической революции народов и народностей Югославии. В непосредственности Добою с успехом боролся Озренский партизанский отряд, который называется одним из первых отрядов на территории Боснии и Герцеговины.



27 avgust — 30. septembar
DOBOJ 1986.
STADION SPORTSKIH IGARA





IRFAN MEHIĆIĆ,
predsjednik SO Doboj — predsjednik
Počasnog odbora

der Vorsitzende der Versammlung
Dergemeinde Doboj

Председатель Скупщины опцины
Добой и почётного комитета.



DRAGI SPORTISTI, CJENJENI GOSTI

Po dvadesetdrugi put naš grad do-
maćin je učesnicima »TV turnira šam-
piona« — najjače klupske rukometne
manifestacije na svijetu.

Vašim učesćem, pored toga što ćete
doprinijeti da turnir održi stečeni kvali-
tet i reputaciju i da ljubitelji sporta u
cijeloj Jugoslaviji uživaju u vašim maj-
storijama, vi dajete svoj doprinos obi-
lježavanju 23. avgusta — Dana us-
tanka naroda i narodnosti ovoga kraja
i njegovanju revolucionarnih tradicija.
Istovremeno, to je prilika za zbliza-
vanje sportista — mladih ljudi i učvršći-
vanje prijateljstva i zajedništva među
narodima.

Uvjereni smo da ćete, kao i do sada
prikazati visok kvalitet rukometa i
umijeće koje mogu podariti samo veliki
znalci ovoga sporta, a naš grad će
vam pružiti svu toplinu i srdačnost, uz
iskren i prijateljski pljesak i stisak ruke.

Dobro nam došli!
IRFAN MEHIĆIĆ

LIEBE SPORTLER SEHR GEEHRTE GÄSTE,

Zum 22-sten Mal ist unsere Stadt
Gastgeber den Teilnehmern des TV —
Europamei-stertourniers — der grös-
sten Handball-manifestation auf der
Welt.

Durch ihre Teilnahme, wird unser
Wettbewerb bisherige Qualität und
Reputation behalten und die Zusc-
hauer in ganz Jugoslawien werden
durch ihre Meisterschaften begeistert
sein. Aber durch ihre Teilnahme wird
auch der 23. August — der Tag des
Aufstandes der Nationen und Natio-
nalitäten dieser Umgebung und seiner
revolutionären Traditionen gefeiert.
Gleichzeitig ist das auch Gelegenheit
für die Annäherung der Sportler, ihre
Freundschaft und Gemeinschaft zu
befestigen und auf diese Art und
Weise auch Freundschaft und Ge-
meinschaft der Völker zu zeigen.
Wir sind sicher, dass ihr wie guch bis
jetzt, eine hohe Handballqualität zei-
gen werden, genau das, was so eine
Manifestation zeigen soll, und unsere
Stadt wird euch einen freundlichen
Beifall geben.

Willkommen zu uns!

ДОРОГИЕ СПОРТСМЕНЫ, Уважаемые гости,

Уже двадцать второй год наш го-
род хозяин учестником „ТВ турни-
ра чемпионов“ сильнейшей в ми-
ре манифестации клубного руч-
ного мяча.

Вашим учестием вы, не только по-
могаеме турниру сохранить высо-
кое качество и репутацию и обе-
спечаете всем любителя ручного
мяча в целой Югославии наслож-
дятся вашим мастерством но и
вносите свой вклад в отмарадии
23 августа-Дня востания народов и
народностей нашего края и в охра-
нению революционных традиций.
Одновременно, это и причина мо-
лодым людям знакомится, укреп-
лять сотрудничество и дружбу ме-
жду народами.

Мы уверены, что вы, как и до сих
пор, покажете ручной мяч высоко-
го качества, умение и ловкость ко-
торую могут показать только нас-
тоящие, большие знатни и масте-
ра ручного мяча, а наш город со
своей стороны, за это вам пода-
рит всю теплоту и чистосердеч-
ность наградит вас искренними ап-
лодисментами и рукопожатием.
Добро пожаловать и наш город.



JUSUF SARAJLIĆ,
predsjednik Organizacionog odbora
TV turnira šampiona Doboj '86

der Vorsitzende des
Organisationskomitees

Председатель Организационного
комитета.

DRAGI PRIJATELJI SPORTA!

Doboj, domaćin »TV turnira šampiona 86«, dočekuje Vas otvorena srca i sa željom da svojim sportskim nadmetanjem obradujete brojne poklonike rukometnog sporta širom Jugoslavije.

Svojim učešćem najbolje ekipe iz Jugoslavije, evropskih i drugih zemalja svijeta doprinijele su da turnir dostigne nivo i reputaciju vrhunske klupske manifestacije rukometa u svijetu. Uvjereni smo da će i ovaj put, sportisti iz naše zemlje, SSSR, SR Njemačke, i Rumunije prezentirati svu ljepotu i dinamičnost ovog sportskog nadmetanja i doprinijeti daljoj afirmaciji rukometnog sporta u cjelini.

Jedinstvena je želja svih građana Doboja, a uvjereni smo, i svih učesnika Turnira, da on u svemu uspije, a naročito da bude prožet fer i sportskim nadmetanjem i vrhunskim rukometom. Daćemo sve od sebe, kako smo to činili prilikom proteklih turnira, da Vam pružimo najsrdačniju gostoljubivost i otvorenost, te da osjećaj dobrodošlice bude spontan i od srca, sa posebnom željom da Turnir pored takmičarskog obilježja bude smotra druženja, razumjevanja i sportske saradnje.

Dobro nam došli na 22. »TV turnir šampiona 86«.

LIEBE SPORTFREUNDE!

Doboj, der Gastgeber von TV Meistertourier 86« erwartet euch mit offenem Herzen und mit dem Wunsch durch ihren sportlichen Wettbewerb vielen Handballzuschauer in ganz Jugoslawien Freude zu machen. Durch ihre Teilnahme haben die besten Mannschaften aus Jugoslawien, Europa und anderen Länder der Welt dazu beigetragen, dass der Tourier eine der grössten Handballmanifestationen auf der Welt geworden ist. Wir sind sicher, dass die Sportler aus Jugoslawien, Ud SSR, BR Deutschland und Rumänien die ganze Schönheit dieses sportlichen Wettbewerbes zeigen werden und damit noch mehr Handball als sport popularisieren.

Die gemeinsame Wunsch aller Mitbürger der Stadt Doboj, als auch der Tourier teilnehmer, dass diese Manifestation in allem Erfolg hat, aber besonders, dass die Handballspiele sportlich und von hoher Qualität werden.

Wir werden alles von uns geben, das haben wir auch in der Vergangenheit gemacht. Euch unsere ganze Gastfreundschaft zu geben, mit dem besonderen Wunsch, dass der Tourier Musterung der Verständlichkeit und sportlicher Zusammenarbeit wird.

Willkommen zum 22.
Handball-Meistertourier 86



ДАРАГИЕ ПРИЯТЕЛИ СПОРТА,
Дорогие приятели спорта,
Добой, хозяин »ТВ турнира чемпионов '86« встречает вас сердечно, откровенного сердца и с желанием что бы вашим хорошим поведением и спортивными соревнованиями обрадовали много честных любителей ручного мяча в целой Югославии.
Югославии, Европейских и других Своим участием, лучшие команды стран мира внесли свой вклад и помогли ТВ турниру достичь уровень и репутацию одной из крупнейших клубских манифестаций ручного мяча в мире. Мы уверены, что и на этот раз, спортсмены из нашей страны, СССР-а, Федеративной республики Германии (ФРГ) и Румынии покажут всю динамичность и красоту этого спортивного соперничества и внесут свой вклад в дальнейшее потаверждение и популяризацию ручного мяча в целом.

У всех граждан и рабочих людей Добоja, а мы уверены и у всех участников на турнире, единственное желание что бы наш и ваш турнир во всем был успешным а особенно чтобы соревнования прошли в корректной и незабываемой игре. Мы, как и раньше, сделаем все что бы вам показали наше чистосердечно гостеприимство и откровенность а надеемся что почувствуете что наш привет по случаю Вашего приезда спонтанный и от всего сердца с особым желанием что бы турнир был смотр не только спортивных соревнований но и смотр приятельства, место дружбы, лучшего понимания и спортивного сотрудничества.
Добро пожаловать на двадцать второй »ТВ турнир чемпионов Добоja '86«







CRVENKA — CRVENKA

PROŠLOGODIŠNJI POBJEDNIK TURNIRA

Na 21. po redu TV turniru šampiona prvorazredno iznenađenje u finalnom meču. U posljednjih osam godina ovo je bilo treće finale u kome su igrali domaći sastavi. Ambiciozni i mladi sastav Crvenke nadigrao je šampiona Evrope, tim šabačke Metaloplastike i zaslužen po prvi put trijumfovao na TV turniru u Doboju. Ekipi Crvenke koja je savladala Metaloplastiku rezultatom 26:22 pripao je prelazni pehar RSJ i pehar TV Sarajevo u trajno vlasništvo.

CRVENKA — METALOPLASTIKA 26:22 (11:11)

Stadion Sportskih igara u Doboju. Gledalaca više od 6.000. Sudije: Popović iz Doboja i Banjanin iz Beograda. Sedmerci: Crvenka 6(4), Metaloplastika 7(6). Isključenja: Crvenka 4 minuta, Metaloplastika 8 minuta.

CRVENKA: Mjerimačka, Vasić 2, Radonjić, Babić 3, Trbojević 3, Grahovac 2, Milić, Čalić 5, Bojanić 1, Holpert 10, Beker, Kukić, Hornjak.

METALOPLASTIKA: Karahović, Portner 6, Mijatović 1, Tanasić, Ignjatović, P. Milošević 2, Mrkonja 4, Vujović 4, Kuzmanovski 3, Simonović, Isaković, Bašić, M. Milošević.



CRVENKA — CRVENKA

DER VORJAERIGE SIEGER DES TOURNIERS

Am. 21. TV — Meistertournier die erstklassige Ueberraschung in der Finale. In der letzten acht Jahre war das die dritte Finale, wo sich die einheimische Mannschaften zusammentrafen. Ambiziose und junge Mannschaft von Crvenka besiegte den Europameister, die Mannschaft von »Metaloplastika« aus Šabac und zum ersten Mal wurde der Sieger des Tourniers in Doboj. Die Mannschaft von Crvenka, die die »Metaloplastika« 26:22 besiegte, bekam den Übergangspokal von Handball verein Jugoslawiens und den Pokal vom Fernsehen — Sarajevo in ständiges Eigentum.

CRVENKA: Mjerimačka, Vasić 2, Radonjić, Babić 3, Trbojević 3, Grahovac 2, Milić, Čalić 5, Bojanić 1, Holpert 10, Beker, Kukić, Hornjak.

METALOPLASTIKA: Karahović, Portner 6, Mijatović 1, Tanasić, Ignjatović, P. Milošević 2, Mrkonja 4, Vujović 4, Kuzmanovski 3, Simonović, Isaković, Bašić, M. Milošević.

ЦРВЕНКА — ЦРВЕНКА

Победитель в прошлом году

На 21 (двадцать первом) турнире чемпионов первокласный сюрприз в финальном матче. За последних восемь лет это был третий финал в котором играли домашние команды. Амбициозная и молодая команда „Црвенка“ выиграла чемпиона Европы, команду „Металопластика“ из Шабца и первый раз стала победителем ТВ турнира в Добоје. Команда „Црвенка“ которая победила команду „Металопластика“ счётом 26 : 22 получила переходный кубок Ручемячного Союза Югославии и устойчивый кубок ТВ Сараево.

Црвенка-Металопластика 26 : 22

Црвенка: Меримачка, Васич 2, Радонич, Бабић 3, Трбоевич 3, Граховац 2, Милић, Чалић 5, Боянич 1, Холперт 10, Бекер, Кукић, Хорњак. Металопластика: Каранович, Портнер 6, Миятович, Танасич, Игњатович, П. Милошевич 2, Мрконя 4, Буёвич 4, Кузмановски 3, Зимонич, Исакович, Башић и М. Милошевич.

TV TURNIR ŠAMPIONA »DOBOJ 85«

NAJBOLJI IGRAČ I STRIJELAC TURNIRA

U konkurenciji svjetskih majstora rukometa za najboljeg igrača proglašen je nenadmašni Joška Holpert, član pobjedničke ekipe Crvenke zašto je dobio pehar beogradskog lista »Sport«. Oduševio je Holpert ljubitelje rukometa atraktivnom i efikasnom igrom. Bio je i prvi strijelac turnira sa 35 postignutih golova i zaslužno dobio i pehar zagrebačkih »Sportskih novosti«.

MEISTERTOURNIER »DOBOJ 85«

Der beste Spieler und Schütze des Turniers.

In der Konkurrenz der Handballweltmeister wurde für den besten Spieler der unübertreffliche Joska Holpert, Mitglied des Siegers Crvenka proklamiert. Er bekam dafür von der Zeitung »Sport« aus Beograd den Pokal. Er war der beste Schütze des Turniers mit 35 Tore und er hat auch den Pokal von »Sportske novosti« aus Zagreb bekommen.

ЛУЧШИЙ ИГРОК И СТРЕЛОК НА ТУРНИРЕ

В конкуренции мировых мастеров ручного мяча самым лучшим игроком провозглашён Ёшко Холперт член команды „Црвенка“ победителя на турнире и он получил кубок безградской спортивной газеты „Спорт“

Воодушевил Холперт любителей ручного мяча мастерской и действительной игрой. Был и первым стрелком на турнире. Сам забил 34 гола и по заслуге получил клубок газеты „Спорске новости“ (Спортивные известия) из Загреба.



TV TURNIR ŠAMPIONA „DOBOJ 85“

NAJBOLJI GOLMAN

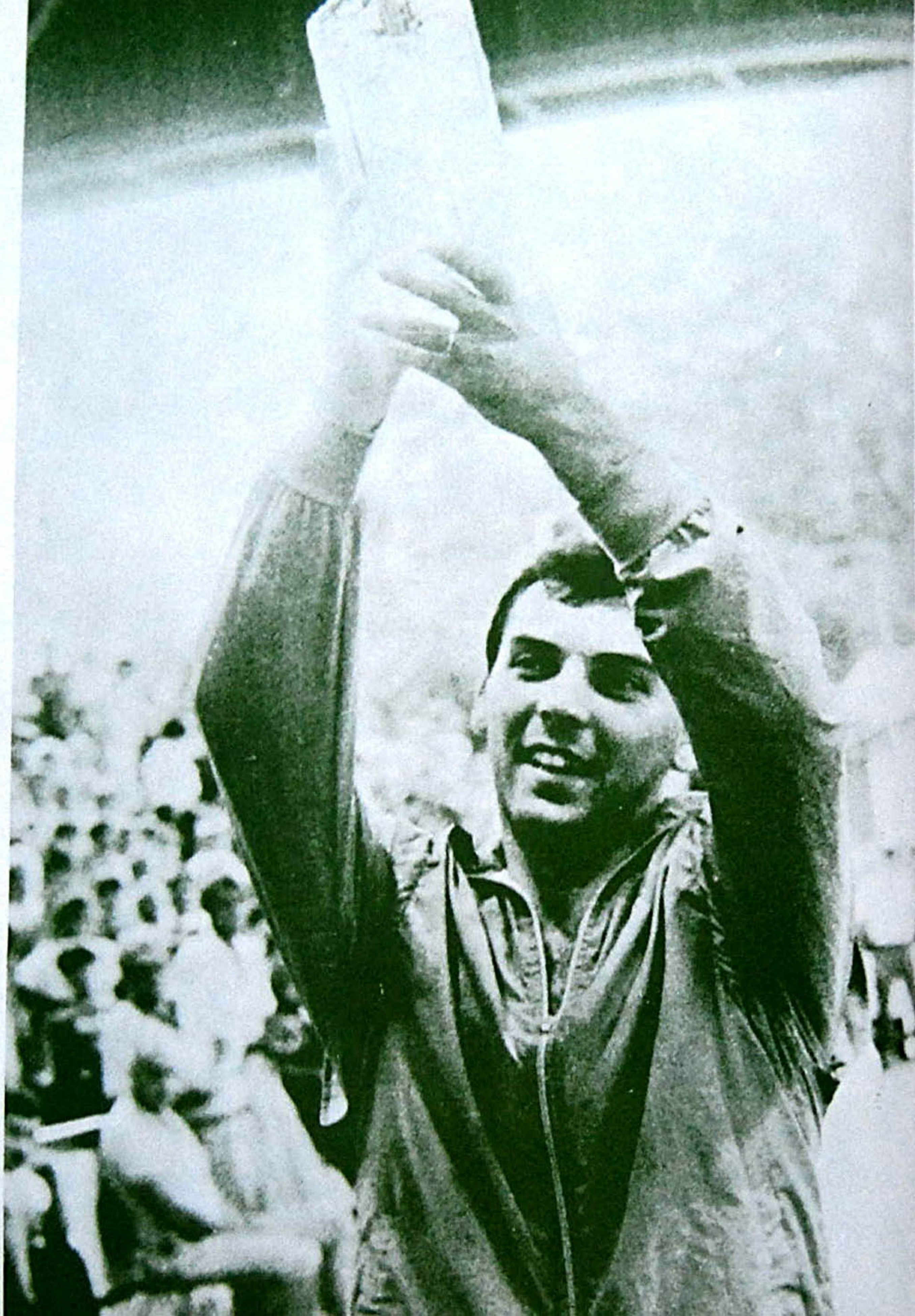
Za najboljeg čuvara mreže proglašen je golman šabačke Metaloplastike Mirko Bašić. Najbolji pojedinac u sastavu zvaničnog šampiona Evrope često puta dobio je zaslužene aplauze iz gledališta za atraktivne odbrane i majstorske poteze. Peهار sarajevskog lista „Oslobođenje“ zasluženno je stigao u ruke našeg reprezentativnog čuvara mreže.

DER BESTE TORWART

Für den besten Torwart wurde Mirko Bašić, der Torwart von Metaloplastika aus Šabac proklamiert. Der beste Einzelspieler in der Mannschaft von Europameister bekam oft den verdienten Beifall der Zuschauer für die Meisterzüge. Den Pokal der Tageszeitung „Oslobođenje“ kam verdient in die richtige Hände.

ЛУЧШИЙ ВРАТАРЬ

Лучшим вратарём провозглашён вратарь команды „Металопластика“ из Шабца — Мирко Башич. Лучший игрок официального чемпиона Европы часто получал заслуженные аплодисменты за аттрактивные обороны и мастерство в защите ворот. Кубок газеты „Освобождени“ совсем по заслугам попал в руки нашего вратаря.



TV TURNIR ŠAMPIONA »DOBOJ 85«

NAJBOLJI ARBITAR

Posebno priznanje i prave ovacije iz gledališta dobio je dobojski internacionalac Jovo Popović koji je za izvanrednu arbitražu na TV turniru proglašen za najboljeg djelioca pravde. Jovo Popović druguje sa pištaljkom od 1965. godine, na prvoligaškoj sceni sudi već 12 sezona. Na međunarodnoj sceni debitovao je 1980. godine i od tada na adresu dobojskog internacionalca sa svih strana stižu priznanja za izvanredne arbitraže.

DER BESTE SCHIEDSRICHTER

Die besondere Anerkennung und Beifall der Zuschauer bekam der Schiedsrichter aus Doboj Jovo Popović.

Die besondere Anerkennung und Beifall der Zuschauer bekam der Schiedsrichter aus Doboj Jovo Popovic, der als bester Schiedsrichter des Tourniers proklamiert wurde. Jovo Popovic ist seit 1965. als Schiedsrichter tätig, davon schon 12 Jahre in der ersten Division. Auf der internationalen Ebene ist er seit 1980. tätig und als guter Schiedsrichter anerkannt.

ЛУЧШИЙ АРБИТАР

Особое признание и настоящие овации зрители устроили интернациональному арбитру из Добоя Ђво Попович который за свой превосходный арбитраж на ТВ турнире провозглашён самым лучшим арбитром.

Ђво Попович со свистком дружится с 1965 года, а на сцене Первой лиги судит уже 12 лет. Его дебют на международных соревнованиях был 1980 года и с тех пор на его адрес со всех сторон прибывают признания за превосходные арбитражи.



**TV TURNIR ŠAMPIONA
»DOBOJ 85«**

CRVENKI PEHAR ZA FER PLEJ

Pobjednici dobojskog TV turnira šampiona izuzetnim sportskim ponašanjem stigli su do još jednog vrijednog priznanja. Tim Crvenke dobio je pehar Rukometnog saveza Bosne i Hercegovine, kao najdisciplinovanija ekipa.

Rezultati I grupe:

Borac — Benfika 17:4
Crvena zvezda — Crvenka 20:21
Crvenka — Benfika 23:17
Crvena zvezda — Borac 25:27
Borac — Crvenka 19:21
Benfika — Crvena zvezda 15:24

TABELA

Crvenka	3	3	0	0	65:56	6
Borac	3	2	0	1	63:60	4
Crvena zvezda	3	1	0	2	69:63	2
Benfika	3	0	0	3	46:64	0

za VII mjesto

Benfika — SMUC 26:21

za V mjesto

Lugi — Crvena Zvezda 33:35

**TV — MEISTERTOURNIER
»DOBOJ 85«**

**DER MANNSCHAFT AUS CRVENKA
POKAL FÜR FAIR PLAY**

Die Sieger des TV — Meistertoumiers in Doboj bekamen noch eine werte Anerkennung und zwar den Pokal von Handballverein von Bosnien und der Herzegowina als die beste fair play Mannschaft.



za III mjesto

Borac — Sloga Bosnaprevoz 29:30

**ТВ ТУРНИР ЧЕМПИОНА
»ДОБОЙ 85«**

**КОМАНДА „ЦРВЕНКА“
КУБОК ЗА ФЕР ПЛЕЈ**

Победители „ТВ турнира чемпионов 85“ превосходным поведением достигли ещё одно ценное признание.

Команда „ЦРВЕНКА“ получила кубок Ручемячного Союза Боснии и Герцеговины как самая дисциплинированная и корректная команда на турнире.

Rezultati II grupe:

Metaloplastika — Lugi 26:18
Sloga Bosnaprevoz — SMUC 20:13
Metaloplastika — SMUC 19:18
Sloga Bosnaprevoz — Lugi 16:14
SMUC — Lugi 15:21
Sloga Bosnaprevoz — Metalop. 18:24

TABELA

Metaloplastika	3	3	0	0	69:54	6
Sloga	3	2	0	1	54:51	4
Lugi	3	1	0	2	53:57	2
SMUC	3	0	0	3	46:60	0

finale

Crvenka — Metaloplastika 26:22







TV TURNIR ŠAMPIONA
»DOBOJ 86«

TV — MEISTERTOURNIER
»DOBOJ 86«

ТВ ТУРНИР ЧЕМПИОНА
»ДОБОЙ 86«



PROPOZICIJE 22. MEĐUNARODNOG RUKOMETNOG TV TURNIRA ŠAMPIONA DOBOJ '86

I

Turnirom rukovodi Organizacioni odbor sa svojim tijelima.

II

Turnir se održava od 27. 8. do 30. 8. 1986. godine, a ekipa će biti podijeljena u dvije grupe, kako to određi Organizacioni odbor.

III

Takmičenjem rukovodi Takmičarska komisija sastavljena od šest članova koji predstavljaju Organizacioni odbor, po jednog predstavnika klubova učesnika turnira i jednog predstavnika sudija koji sude na turniru.

IV

Utakmice u grupama igraju se po jednostrukom bod-sistemu 2 puta 20 minuta, izuzev utakmica koje direktno prenosi jugoslovenska televizija i koje se igraju 2 puta 30 minuta.

Najbolja ekipa u grupi je ona koja osvoji najviše bodova. Ako dvije ili više ekipa imaju isti broj bodova odlučuje gol-razlika, a ako je i to isto, bolja je ekipa koja je postigla više golova. Ako se ni tada ne može dobiti redoslijed, bolja je ekipa koja je pobijedila u međusobnom susretu, a ako je i to isto, onda će se izvoditi po pet sedmeraca do dobijanja pobjednika. Na osnovu žrijeba ekipe izvode po pet sedmeraca u seriji, a izvode ih igrači unaprijed odabrani od strane trenera ekipe.

V

U utakmicama za konačan plasman na turniru (finalne utakmice) sastaju se ekipe prema plasmanu u grupama (prvi sa prvim, drugi sa drugim itd.), a vrijeme trajanja igre je 2 puta 30 minuta. Ukoliko s finalnim utakmicama dođe do neriješenog rezultata, odmah se pristupa izvođenju po pet sedmeraca. Ako je inakon izvođenja po pet sedmeraca rezultat neriješen, izvode se pojedinačni sedmerci do dobijanja pobjednika.

VI

Ekipa može uložiti žalbu na utakmicu Takmičarskoj komisiji.

Na odluku Takmičarske komisije nezadovoljna strana može uložiti žalbu Organizacionom odboru, koji donosi konačnu odluku. Žalba se najavljuje u zapisniku sa utakmice, a pismeno obrazloženje se mora dostaviti Takmičarskoj komisiji najkasnije jedan sat po završenoj utakmici.

PROPOSITIONEN DES 22. INTERNATIONALEN HANDBALL TV MEISTER TOURNIERS DOBOJ '86

I

Am Tournier leitet der Organisationskomitee mit seinen Bestandteilen

II

Der Tournier wird ab 27. 08. 86 bis 30. 8. 86 in zwei Gruppen abgehalten, wie das sehens des Organisationskomitees bestimmt wurde

III

Über Wettbewerb leitet die Tournierskommission, die aus 6 Mitglieder besteht, die wieter Organisationskomitee bilden, mit einem Vertreter der Manschaften und einem Mitglied der Schiedsrichter.

IV

Die Spiele werden nach einfachen Punktsystem 2 mal 20 Minuten gespielt, ausser der Spiele die im jugoslawischen Fernsehen übertragen werden, die 2 mal 30 Minuten gespielt werden sollen.

Die beste Mannschaft in der Gruppe ist jene, die die meisten Punkte hat. Wenn zwei oder mehrere Mannschaften die gleiche Zahl der Punkte hätten, dann entscheidet die Tordifferenz und wenn auch die Tordifferenz dieselbe wäre, wird nach der Zahl der gegebenen Tore entschieden. Wenn auch dann die selbe Situation wäre, dann ist die bessere Mannschaft diese, die im Zwischenspiel gegeneinander gewonnen hat. Wenn das auch dasselbe wäre, dann werden die Siebenmeterschüsse entscheiden u.z. auf jeder Seite a 5 Schüsse in der Serie bis zum Sieg.

V

In der Finale spielen gegeneinander die erste Mannschaft aus der ersten und der zweiten Gruppe, dann folgen die zweite Mannschaft aus der ersten und der zweiten Gruppe usw. u.z. 2 mal 30 Minuten. Wenn das Spiel unentschieden endet, werden gleich 5 Siebenmeterschüsse ausgeführt. Wenn auch dann unentschieden wird, werden die Siebenmeterschüsse bis zum endlichen Sieg einzeln ausgeführt.

VI

Die Mannschaft kann eine Beschwerde einreichen u.z. an die Tournierkommission.

Die Mannschaft die dann unzufrieden ist, kann eine weitere Beschwerde an den Organisationskomitee einreichen, dessen Entscheidung endlich ist. Die Beschwerde muss nach dem Spiel im Protokoll eingetragen werden, und schriftlich an die Tournierkommission spätestens eine Stunde nach dem Spielende.

ПРАВИЛА 22. МЕЖДУНАРОДНОГО ТВ ТУРНИРА ЧЕМИОНОВ ПО РУЧНОМУ МЯЧУ ДОБОЙ '86

I

Турниром руководит Организационный комитет со своими телами.

II

Турнир продолжается с 27. VIII до 30. 8. 1986. Команды делятся в две группы, как это определил Организационный комитет.

III

Соревнованием руководит комиссия соревнования составлена из шести членов-представителей Организационного комитета по одного представителя команд играющих на турнире и одного представителя судей, которые судят на турнире.

IV

Матчи в группах играют по однократному очко-систему два раза по 20 минут, с исключением матчей которые прямо передаёт югославское телевидение и которые играют по 30 минут.

Лучшая команда та, которая получит больше всего очков. Если две или больше команд имеют одинако вое количество очков, то решает результат гол-разница, но если и это одинаковым, тогда лучшат команда та, которая дала больше голов. Если и тогда не можем определить победителя, лучшая команда победившая в взаимной встрече, если и это одинакого толда будут исполняться по пяти седьмиметровых ударов до получения победителя. По жребию команды исполнять по пяти штрафных ударов в серии, а исполняют их игроки вперёд выбранные тренерами команд.

V

В финальных встречаются команды по позициях которые заняли в группах (первый с первым, второй с вторым, итд) игра продолжна ется 2 раза по 30 минут. Если финальный матч кончится вничью, тогда сразу придётся исполнять по пяти седьмиметровых штрафных ударов. Если после исполнения штрафных ударов результат и дальше вничью, исполняются индивидуальные штрафные удары до получения победителя.

VI

Команда может дать протест на матч комиссии соревнования. На решение комиссии недовольная команда может жаловаться организационному комитету, который даст конечное решение. Протест заявляется в записной книжке с матча, а письменное обоснование надо передать комиссии соревно не позже часа после окончания матча вания.

VII

Utakmice na turniru sude međunarodne sudije, na osnovu delegiranja od strane Takmičarske komisije.

VIII

Ekipe su dužne da prema satnici budu na mjestu odigravanja utakmice, a u suprotnom poslije čekanja od 15 minuta gube susret službenim rezultatom. Ako ekipa ne dođe na utakmicu dva puta, diskvalifikuje se sa turnira, a svi njeni rezultati se brišu.

IX

Sve ekipe učesnice su dužne da se jave Organizacionom odboru najkasnije 28. avgusta do 14 sati. Pored toga, sve ekipe učesnice turnira su dužne da učestvuju u ceremonijalu svečanog otvaranja i zatvaranja turnira. Svečano otvaranje turnira obaviće se 28. avgusta u 15,10 sati, a zatvaranje 1. septembra u 18,30 sati.

X

Pobjedniku turnira uručuje se prelazni trofej Rukometnog saveza Jugoslavije. Ekipa koja osvoji ovaj trofej dužna je da ga dostavi Organizacionom odboru najkasnije 10 dana prije početka narednog turnira. U slučaju da ekipa ne vrati trofej Organizacionom odboru, dužna je nadoknaditi njegovu novčanu protivvrijednost.

Pobjednik turnira obavezan je da i slijedeće godine učestvuje u turniru.

XI

Za sve ono što nije predviđeno ovim propozicijama važi Pravilnik o organizaciji takmčenja Rukometnog saveza Jugoslavije.

VII

Während der Spiele richten die internationale Schiedsrichter, die die Tournierskommission delegiert.

VIII

Die Mannschaften müssen um die bestimmte Zeit auf dem Spielplatz sein und nach 15 Minuten ist das Spiel verloren. Wenn eine Mannschaft zweimal nicht rechtzeitig kommt, wird sie disqualifiziert, und ihre Spiele werden nicht gezählt.

XI

Alle Mannschaften sind verpflichtet sich an den Organisationskomitee spätestens bis zum 28. August um 14 Uhr anzumelden und alle sind verpflichtet am Anfang und Ende bei dem Fest teilzunehmen. Die festliche Tournieröffnung beginnt am 28. 08. um 15,10 Uhr und das Schliessen am 01. 09. um 18,30 Uhr.

X

Dem Tourniersieger wird Übergangspokal der Handballorganisation Jugoslawiens übergeben. Die Mannschaft, die diesen Pokal gewinnt, ist verpflichtet spätestens 10 Tage vor dem Beginn des nächsten Tourniers wieder zurückzugeben, u.z. an den Organisationskomitee. Wenn die Mannschaft diesen Pokal nicht zurückgibt, muss sie Pokalwert in bar zahlen.

Der Tourniersieger ist verpflichtet auch im nächsten Jahr an dieser Manifestation teilzunehmen.

XI

Für alles, was nicht vorgesehen wurde, gelten die Regeln der Handballorganisation Jugoslawiens.

VII

Матчи на турнире судят международные судьи по основанию делегирования со комиссии соревнования.

VIII

Команды должны быть на месте со стояния матча в точно определенное время. После неприхода от 15 минут, команда теряет встречу установленным результатом. Если команда на матче не придет два раза, то она дисквалифицируется с турнира, а все её результаты вытираются.

IX

Все команды участвующие на турнире должны заявиться Организационному комитету не позже от 28. VIII до двух часов. Кроме этого, все участвующие команды должны участвовать в церемониале Торжественного открытия и закрытия турнира. Торжественное открытие турнира будет 28. VIII в 15^м часов, а закрытие 1. IX 10,30 часов. В церемониале все команды должны быть в спортивных костюмах.

X

Победитель турнира получает переходный бокал союза Югославии по ручному мячу. Команда получившая этот бокал должна его вручить Организационному комитету за 10 дней до начала следующего турнира. В случае когда команда не передаст бокала, должна заплатить за его денежную стоимость. Победителю турнира обьязам на следующий год участвовать на турнире.

XI

Все что не прописано этим правилам прописано в правилнике о организации соревнований по ручному мячу союза Югославии.



DOBRO
DOŠLI
DRAGI
PRIJATELJI NA TV TURNIR
ŠAMPIONA DOBOJ '86«

DEAR FINDS,
WELCOME TO THE
»TV TOURNAMENT OF
CHAMPIONS DOBOJ '86«

ДОРОГИЕ ДРУЗЯ,
ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ
НА »ТВ ТУРНИР ЧЕМПИОНОВ
ДОБОИ '86«

CHERS AMIES,
BIENVENUES AU »TOURNOIE
INTERNATIONAL TELEVISE DES
CHAMPIONS DOBOJ '86«.

BÄSTA VÄHHER,
VÄLKOMNA TILL
»MASTERSKAPSTURNERINGER
'86 DOBOJ«



**RASPORED UTAKMICA
I SATNICA**

PRVA GRUPA

ERSTE GRUPPE

ПЕРВАЯ ГРУППА

CRVENA ZVEZDA — BEOGRAD

CSKA — MOSKVA

SCHWABING — MÜNCHEN

SLOGABOSNAPREVOZ — DOBOJ

DRUGA GRUPA

ZWEITE GRUPPE

ВТОРАЯ ГРУППА

BORAC — BANJA LUKA

CRVENKA — CRVENKA

STEAUA — BUKUREŠT

METALOPLASTIKA — ŠABAC

SCHEDULE OF THE GAMES

Srijeda, 27. avgust 1986.

15,30 Svečano otvaranje

16,10 Crvena zvezda — Sloga
Bosnaprevoz

17,30 Steaua — Borac

18,30 CSKA — Schwabing

19,30 Metaloplastika — Crvenka

Četvrtak, 28. avgusta 1986.

14,35 Metaloplastika — Borac

16,00 Crvena zvezda — CSKA

17,00 Steaua — Crvenka

18,00 Sloga Bosnapr. — Schwabing

Petak, 29. avgusta 1986.

15,10 Metaloplastika — Steaua

16,30 Crvenka — Borac

17,30 Crvena zvezda — Schwabing

18,30 CSKA — Sloga Bosnaprevoz

**РОСПИСАНИЕ
И ТОЧНОЕ ВРЕМЯ**

Subota, 30. avgusta 1986.

9,30 utakmica za VII mjesto

11,00 utakmica za V mjesto

14,20 utakmica za III mjesto

15,50 finalna utakmica za I mjesto

17,20 svečano zatvaranje Turnira

TV PRENOS

Srijeda, 27. avgusta 1986.

16,10 CRVENA ZVEZDA —
SLOGA BOSNAPREVOZ

Četvrtak, 28. avgusta 1986.

14,35 METALOPLASTIKA —
BORAC

Petak, 29. avgusta 1986.

15,10 METALOPLASTIKA —
STEAUA

Subota, 30. avgusta 1986.

15,50 FINALNA UTAKMICA
TURNIRA



CRVENA ZVEZDA BEOGRAD

Ekipa beogradske Crvene zvezde deseti put učestvuje na TV turniru šampiona u Doboju. Stalni član prvo-ligaškog društva od 1957. godine, beogradski »crveno-beli« dva puta su osvojili šampionsku titulu i dva puta trijumfovali u nacionalnom Kupu. Na TV turniru u Doboju tim Crvene zvezde osvojio je prvo mjesto 1974. godine. Bez obzira što u sadašnjem sastavu nema reprezentativca Velibora Nenadića, tim Crvene zvezde će sigurno igrati zapaženu ulogu na TV turniru. Za ljubitelje rukometa prava atrakcija je dolazak Jovice Cvetkovića, najboljeg jugoslovenskog rukometaša na Svjetskom prvenstvu u Švajcarskoj.

CRVENA ZVEZDA BEOGRAD

Die Mannschaft von Crvena Zvezda nimmt zum zehnten Mal am TV Meistertournament in Doboj teil. Sie ist der ständige Mitglied der ersten Liga seit 1957. Sie war zweimal Nationalmeister und zweimal der Cupsieger. Sie war auch im Jahre 1974. die Sieger des TV Meistertournaments in Doboj. Obwohl der Nationalspieler Velibor Hanadic nicht dabei ist, die Mannschaft von Crvena Zvezda wird in Doboj eine bemerkenswerte Rolle spielen. Für die Zuschauer ist eine echte Atraktion Jovica Cvetković, der beste jugoslawische Handballspieler der Weltmeisterschaft in der Schweiz.

КРАСНАЯ ЗВЕЗДА — БЕЛГРАД

Команда Красной Звезды десятый раз принимает участие на ТВ турнире в Добое. Постоянный член первой лиги с 1957 года белградские „красно-белые“ два раза заняли чемпионское звание и два раза торжествовали в национальном Кубке. На ТВ турнире в Добое Красная Звезда заняла первое место в 1974 году. Несмотря что в составе нет члена сборной команды Велибора Нэндиича роль Красной Звезды на турнире будет значительнаяч Для любителей ручного мяча особенно аттракционным будет приезд и наступление Ёвица Цветковича, самого лучшего югославского игрока на мировом чемпионате в Швейцарии.



CSKA MOSKVA

Desetostruki prvak SSSR-a je dva puta igrao u finalu Kupa evropskih šampiona i tri puta trijumfovao na TV turniru šampiona u Doboju. Inače, tim CSKA po deseti put dolazi na dobojski turnir, a sadašnji sastav predvode Jurij Kidajev koji je do sada 140 puta nastupao u državnoj reprezentaciji, zatim Aleksandar Rimanov sa 95 reprezentativnih nastupa, Mihail Vasilev sa 120 i Aleksej Žuk, koji je 95 puta obraćio dres sa državnim grbom. U ekipi je još šest igrača koji su nastupali u najboljoj državnoj selekciji, a trener CSKA je Valerij Meljnik, nekada igrač ovog kluba i poznati reprezentativac.

CSKA MOSKAU

Der 10-fache Meister der UdSSR spielte zweimal in der Cupfinale der Europameister und dreimal triumphierte auf dem TV — Meistertourier in Doboj. Sonst, nimmt die Mannschaft aus Moskau zum zehnten Mal auf dem Turnier in Doboj teil und in der Mannschaft sind der 140-fache Nationalspieler Jurij Kidajev, der 120-fache Mihail Vasilev und der 95-fache Aleksej Žuk. In der Mannschaft spielen noch 6 Spieler, die in der Nationalmannschaft spielten. Der Trainer von CSKA ist der Valerij Meljnik, der frühere Spieler dieser und der Nationalmannschaft.

ЦСКА — МОСКВА

Чемпионы Советского Союза десять раз. Два раза в финале Кубка европейских чемпионов. Победители на турнире чемпионов в Добоје три раза, а на нём принимают участие уже десятый раз. Нынешнюю команду водит Юрий Киджаев, до сих пор 140 раз член сборной команды СССР-а а в состав и другие многократные члены сборной команды: Александр Рыманов (95), Михаил Васильев (120) и Алексей Жук который 95 раз надевал спортивную одежду с государственным гербом своей страны. В составе ещё шесть игроков которые играли в сборной команде СССР-а, а тренер команды бывший игрок того же клуба и сборной команды СССР-а — Валерий Мельник.



SCHWABING MINHEN

Sastav Schwabinga iz Minhena po prvi put stiže na TV turnir šampiona u Doboj. Četvorostruki prvak SR Njemačke u svojim redovima ima pet državnih reprezentativaca. Golman Radl je 40 puta branio boje državnog tima, a reprezentativci su i Rot (70) Kofler (2), Durhofer (36), Timm (4). U ekipi Schwabinga igra i naš Zdravko Rađenović koji ima 142 nastupa u dresu reprezentacije Jugoslavije, a trener ekipe je poznati internacionalac Josip Milković.

SCHWABING MÜNCHEN

Die Mannschaft von Schwabing München ist zum ersten mal Teilnehmer des TV — Meistertourniers in Doboj. Der 4-fache Meister der Bundesrepublik Deutschland hat in der Mannschaft 5 Nationalspieler. Der Torwart Redl hat in der Nationalmannschaft 40 mal gespielt und Nationalspieler sind noch Rot (70), Kofler (2), Durhofer (36), Timm (4). In der Mannschaft von Schwabing spielt auch unser goldener Nationalspieler der Weltmeisterschaft in der Schweiz Zdravko Radenovic, der in der Nationalmannschaft Jugoslawiens 142 mal gespielt hat. Der Trainer der Mannschaft ist auch der bekannte internationale Spieler Josip Milkovic.

ШВАБИНГ-МЮНХАЕНЬ

Команда Швабинга из Мюнхена первый раз приезжает на ТВ турнир чемпионов в Добое. Чемпион ФР Германии четыре раза, а в своём составе имеет пять членов сборной команды ФР Германии. Вратарь Рэдл сорок (40) раз защищал ворота сборной команды, а членами сборной команды являются ещё Рот (70 раз), Кофлер (2), Дурхофд (36). Тимм 4 раза. В команде Швабинга играет и член золотой сборной команды Югославии Здравко Радженович который 142 раза был членом сборной команды Югославии, а тренер команды известный югославский интернационалец Ёсип Милкович.



SLOGA BOSNAPREVOZ DOBOJ

Pred sedmu prvoligašku sezonu tim Sloge Bosnaprevoz igraće na TV turniru u nešto izmjenjenom sastavu. Nekadašnji finalista Kupa kupova Evrope u konkurenciji evropskih prvaka ima priliku da potvrdi trenutne vrijednosti. Zoran Zubak je otišao na odsluženje vojnog roka, ali se zato iz JNA vratio nekadašnji reprezentativac Emir Junuzović. Ekipu Sloge Bosnaprevoz predvodi Muhamed Memić, nosilac zlatne medalje sa Svjetskog prvenstva iz Švajcarske. Priliku za debi na TV turniru šampiona dobiće i nekoliko talentovanih mladih rukometaša. Trener dobojskog prvoligaša je proslavljeni zlatni olimpijac iz Minhena Đorđe Lavrić.

SLOGA BOSNAPREVOZ DOBOJ

Die Mannschaft von Sloga Bosnaprevoz wird auf diesem Turnier etwas geändert antreten. Der damalige Finalist des Europameistercupps hat jetzt die Chance seine Qualität zu beweisen. Zoran Zubak ist zur Zeit in der Armee, aber da ist jetzt der damalige Nationalspieler Emir Junuzovic, der aus der Armee zurückgekehrt hat. In der Mannschaft spielt Muhamed Memic der Träger der Goldmedaille an der Weltmeisterschaft in der Schweiz. Es werden auch einige jüngere Spieler spielen und werden versuchen, ihre Chance auszunützen. Der Trainer ist der bekannte Nationalspieler Đorđe Lavrić, der Träger der Goldmedaille an der Olympiade in München.

СЛОГА-БОСНАПРЕВОЗ ДОБОЙ

В наступающем национальном чемпионате и на ТВ турнире „Слога-Боснапревоз“ будет играть не в составе из прошлых лет. Бывшему участнику финальной встречи Кубка кубков Европы в сопарничестве Европейских чемпионов даётся возможность показать всю моментальную стоимость. Зоран Зубак поступил в ЮНА но из Армии вернулся бывший член сборной команды Югославии Эмир Юнузович. Команду „Слога-Боснапревоз“ водит носитель золотой медали из Швейцарии Мухамед Мемич а возможность за дебют на ТВ турнире получают несколько талантливых младших игроков. Тренер команды знаменитый олимпиец из Мюнхена Джорджие Лаврич.



BORAC BANJALUKA

Rukometni klub Borac iz Banjaluke je naš najtrofejniji klub. Sedam puta Banjalučani su trijumfovali u nacionalnom prvenstvu i deset puta u Kupu Jugoslavije. Najveći uspjeh ekipa je ostvarila 1976. godine kada je u Kupu evropskih prvaka osvojila šampionsku titulu. Od 1967. godine Banjalučani su samo jednom izostali sa TV turnira šampiona. Sadašnji sastav Borca predvode Zlatko Saračević, reprezentativac i nosilac zlatne medalje sa Svjetskog prvenstva u Švajcarskoj, kao i reprezentativci Irfan Smajlagić i Iztok Puc. Trener ekipe je proslavljeni zlatni olimpijac iz Minhena prof. Milorad Karalić.

BORAC BANJA LUKA

Die Handballmannschaft Borac aus Banja Luka ist unsere an der Trophäe reichste Mannschaft. Sieben mal waren die Spieler von Borac die Sieger der nationalen Meisterschaft und 10 mal die Sieger im Cup Jugoslawiens. Den grössten Erfolg erreichte die Mannschaft im Jahre 1976 als Sieger im Cup der Europameister. Seit 1967 hat die Mannschaft aus Banja Luka nur einmal am TV — Meistertournament nicht teilgenommen. Die heutige Mannschaft führen Zlatko Saracevic, Nationalspieler und der Träger der goldenen Weltmeisterschaftmedaille in der Schweiz, als auch die Nationalspieler Irfan Smajlagic und Iztok Puc. Der Trainer ist der Nationalspieler an der Olympiade in München Professor Milorad Karalic.

БОРЕЦ — БАНЯ ЛУКА

Клуб ручного мяча, Борец из Баня Луки ниш самый трофейный состав. В национальном чемпионате триумфовали 7 раз а в состязаниях на Кубок Югославии 10 раз. Самый лучший успех команды завоевание название чемпиона Европы года. С 1967 года эта команда только раз не приняла участие на ТВ турнире чемпионов в Добое. Команду сейчас во реат ценейшей спортивдой наградит Златан Сарачевич член югославской сборной команды и лауды-золотой медали чемпионов Мира из Швейцарии, а в составе члены той же сборной команды : Ирфан Смаилагич и Исток Пуц. Тренер команды наш известный золотой олимпиец из Мюнхена профессор Милорад Каралич.



CRVENKA CRVENKA

Rukometaši iz Crvenke, prošlogodišnji pobjednici TV turnira šampiona po peti put dolaze u Doboj. Više od dvije decenije su stalni član Prve lige. Najveći uspjeh Crvenke je trijumf u nacionalnom Kupu 1967. godine i šampion-ska titula u prvenstvu dvije godine kasnije. U Kupu evropskih šampiona Crvenka je stigla do polufinala. Ekipu predvodi zlatni reprezentativac sa svjetskog prvenstva u Švajcarskoj Joška Holpert, koji je na prošlogodišnjem TV turniru bio najbolji igrač i prvi strijelac.

CRVENKA — CRVENKA

Die Handballspieler aus Crvenka, die vorjährigen Sieger des Tourniers, kommen jetzt zum fünften Mal nach Doboj. Mehr als zwei Jahrzehnte sind sie Mitglieder der ersten Liga. Der grösste Erfolg dieser Mannschaft ist der Sieg im nationalen Cup und zwei Jahre später der Sieg im nationalen Meisterschaft. Im Cup der Europa-meister erreichte Crvenka die Halbfinale. Der beste Spieler ist Joško Holpert, der Nationalspieler der Weltmeisterschaft in der Schweiz, der im vorigen Jahr der beste Spieler und Schütze proklamiert wurde.

ЦРВЕНКА — ЦРВЕНКА

Игроки из Црвенки победители ТВ турнира чемпионов 1985 года уже пятый раз приезжают в Добой. Больше два десятилетия команда играет в первой лиге. Самый большой успех Црвенки-победа в национальном в Кубке 1967 года и звание чемпиона два года позже. В Кубке европейских чемпионов Црвенка была в полфинале. Команду водит золотой член сборной команды с мирового чемпионата из Швейцарии Ёшко Холперт самый лучший игрок и стрелок на ТВ турнире прошлого года.



STEAUA BUKUREȘT

Ekipa Steaue iz Bukurešta dvije decenije drži primat u nacionalnom prvenstvu Rumunije. Dvostruki je pobjednik Kupa evropskih šampiona, a tri puta Rumuni su bili višeshampioni u ovom velikom evropskom takmičenju. Dva puta uzastopno Steaua je trijumfovala na TV turniru šampiona u Doboju. Ljubitelji rukometa ponovo će na djelu vidjeti nenadmašnog strijelca Vasila Stinga, a u redovima rumunskog šampiona nalazi se još sedam reprezentativaca koje predvode veteran golman Munteanu i odlični Draganica, Dumitru, Berbece i Gimes. Trener ekipe je nekadašnji reprezentativac Radu Voina, a njegov pomoćnik poznati majstor rukometa Birtalan.

STEAUA BUKAREST

Die Mannschaft von Steaua Bukarest ist schon zwei Jahrzehnte die beste Mannschaft Rumäniens. Sie ist der zweifache Sieger des Europameisterscups und noch dreimal haben sie in der Finale gespielt. Zweimal hintereinander haben sie auch in Doboj triumpht. Die Zuschauer werden wieder den Vasil Stinga, einen der besten Schützen sehen und in der Mannschaft spielen noch 7 Nationalspieler wie z. B. der Torwart Munteanu, Ausgezeichnete Draganica, Dumitru, Berbece und Gimes. Der Trainer ist der bekannte Nationalspieler Radu Voina, und sein Helfer der bekannte Handballmeister Birtalan.

СТЕАУА — БУКУРЕШТ

Команда Стеауа из Букурешта уже два десятилетия постоянно первая в национальном чемпионате Румынии. Два раза стали победителями Кубка европейских чемпионов а три раза были на втором месте в этом большом соревновании. Два раза следом Стеауа триумфовали на ТВ турнире чемпионов в Добою. Любители ручного мяча снова увидят непревзойдённого стрелка Василе Стинга а в составе находятся ещё семь членов сборной команды Румынии, которых водит опытный вратарь Мунтеану и отличные Драганица, Димитру, Бербеце и Гимеш. Тренер команды Раду Воина который и сам когда-то был известным членом сборной команды своей страны, а его помощник известный мастер ручного мяча Верталан.



METALOPLASTIKA ŠABAC

Zvanični šampion Evrope i petostruki prvak naše zemlje po peti put će igrati na TV turniru šampiona u Doboju. Četiri puta Šapčani su trijumfovali u nacionalnom Kupu. Metaloplastika je 1983. godine trijumfovala na dobojskom TV turniru, a ove godine stiže u podmlađenom sastavu bez reprezentativca — Mileta Isakovića. U najboljem sastavu su nosioci zlatne medalje sa Svjetskog prvenstva — Veselin Vujović, Zlatko Portner, Jasmin Mrkonja i Veselin Vuković. Trener ekipe je Aleksandar Pavlović.

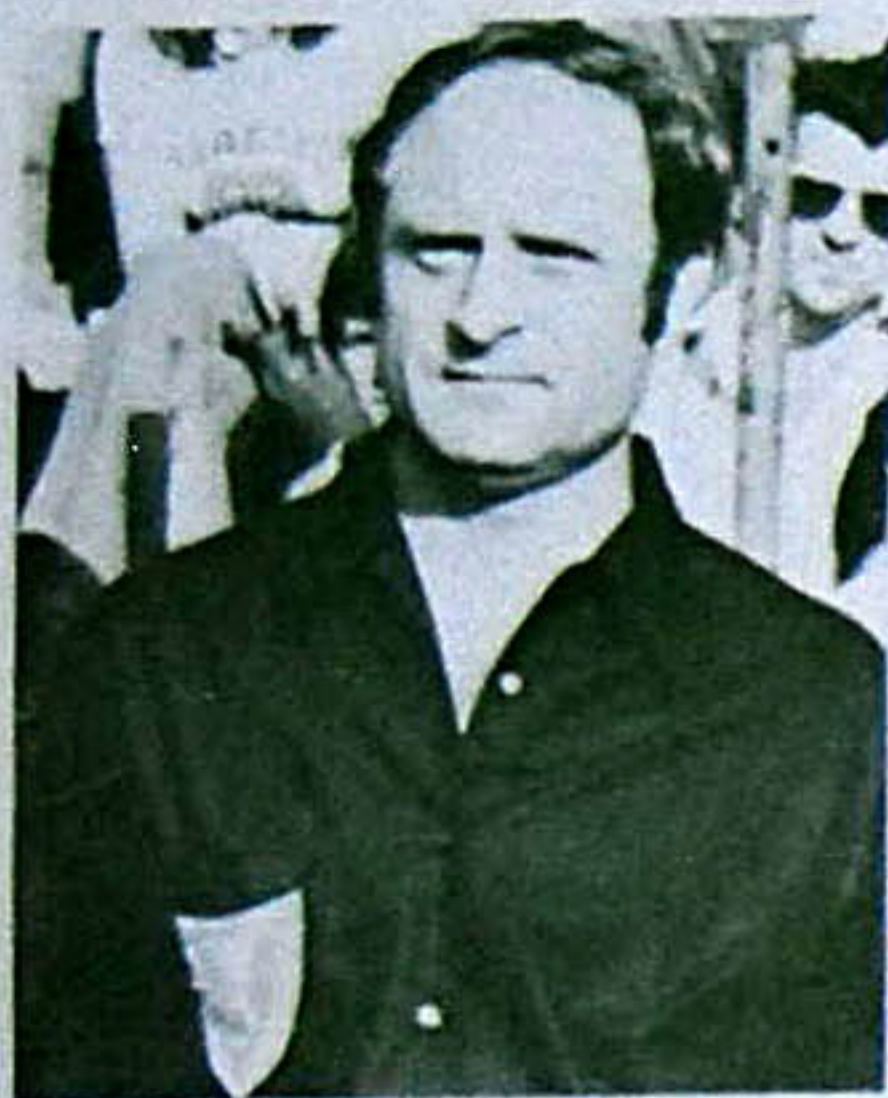
METALOPLASTIKA ŠABAC

Der offizielle Europameister und der fünffache Meister unseres Landes wird zum fünften mal auf dem TV — Meistertournier teilnehmen. Viermal triumphierten die Handballer aus Šabac im nationalen Cup. Metaloplastika triumphierte 1983. auf diesem Tournier. In diesem Jahr ist das etwas jüngere Mannschaft ohne Nationalspieler Mile Isaković. In der Mannschaft sind auch die Träger der goldenen Medaille von der letzten Weltmeisterschaft: Mirko Bašić, Veselin Vujovic, Zlatko Portner, Jasmin Mrkonja und Veselin Vukovic. Der Trainer der Mannschaft ist Aleksandar Pavlović.

МЕТАЛОПЛАСТИКА — ШАБАЦ

Официальный чемпион Европы и пятикратный чемпион нашей страны, на ТВ турнире чемпионов в Добое будет пятый раз. Металопластика четыре раза победила в югославском кубке и 1983 года на турнире чемпионов в Добое. В этом году приезжают с молдым составом без лучших игроков, членов югославской сборной команды Мирка Башича и Милета Исаковича. Новом составе, все таки, носители золотых медаль из Швейцарии с мирового чемпионата — Веселин Вуевич, Златко Портнер, Ясмин Мрконя, Веселин Вукович. Тренер команды Александр Павлович.

ARBITRI



MILAN VALČIĆ, Beograd



MILAN MITROVIĆ, Beograd

HANDBALLRICHTER



HERBERT JEGLIČ, Ljubljana



ŠTEFAN JUG, Celje

СУДЬЯ



Visok kvalitet rukometa na »Turniru šampiona« zahtijeva i visok nivo suđenja. Zato je organizator uvijek nastojao (i u tome uspijevao) da na Turnir dovede najeminentnije »rukometne pištaljke« iz Jugoslavije, a često i iz inostranstva. Ovoga puta na »TV turniru šampiona Doboj '86« sudi osam internacionalnih sudija iz Jugoslavije.

ARBITRI



Высокое качество игры в ручной мяч на «Турнире чемпионов» требует и высокого уровня судения. По этому организатор всегда успевал превести лучших судей, часто и из заграницы. В этот раз на «ТВ турнире чемпионов Добой '86» судит восемь интернациональных судей.



HANDBALLRICHTER



DUŠAN VRHOVEC, Banja Luka



DŽABIR DELALIĆ, Mostar

СУДЬЯ



JOVO POPOVIĆ, Doboj



ANDRO BANJANIN, Beograd

PEHARI I NAGRADE



Prelazni pehar
pobjedniku turnira
— Rukometni savez
Jugoslavije



Pehar Pobjedniku
turnira
— Televizija
Sarajevo



Pehar za fer-plej
— Rukometni savez BiH



Pehar najboljem sudiji
— «Glas komune» Doboj

BELOHNUNGEN UND POKALE



PRELAZNI PEHAR

ÜBERGANGS POKAL

ПЕРЕХОДНЫЙ БОКАЛ

NAGRADE

1. mjesto — 300.000 dinara
2. mjesto — 200.000 dinara
3. mjesto — 100.000 dinara



ZOIL Sarajevo — Poslovna jedinica
Doboj nagraduje sve najbolje
pojedince na Turniru prigodnim
darovima

ПРИЗЫ И БОКАЛЫ



Pehar najboljem igraču
— «Sport» Beograd



Pehar najboljem strijelcu
— «Sportske novosti» Zagreb



Pehar najboljem golmanu
— «Oslobodenje» Sarajevo



GENERALNI POKROVITELJ

RODORO



OBUČA · ODJEĆA · OPREMA

statar

RODORO

23.000

RADNIKA RADI
ZA SVJETSKO
I DOMAĆE TRŽIŠTE



OVE ĆE GODINE **Novovo** PROIZVESTI
ZA SVIJET I JUGOSLAVIJU :

22,000.000 PARI OBUĆE
36.000 TONA AUTO-GUMA
12.000 TONA GUMENO-TEHNIĆKE ROBE
6.000 TONA POLIURETANSKIH KOMPONENTI
IZVOZ
VEĆI OD 100,000.000 US \$
U 54 ZEMLJE ŠIROM SVIJETA



JUGOSLAVIJA PRVAK SVIJETA

Na svjetskom prvenstvu u Švajcarskoj rukometaši Jugoslavije po prvi put su osvojili zlatnu medalju i titulu prvaka svijeta. Tim Jugoslavije zabilježio je svih sedam pobjeda, a u finalnom meču savladao izabrani sastav Mađarske rezultatom 24:22. U sastavu «plavih» na Svjetskom prvenstvu su igrali: Zlatan Arnautović, Mirko Bašić, Ronald Pušnik, Momir Rnić, Veselin Vujović, Zlatan Saračević, Jovica Elezović, Časlav Grubić, Jasmin Mrkonja, Zlatan Portner, Veselin Vuković, Jovica Cvetković, Jožef Holpert, Dragan Mladenović, Muhamed Memić i Mile Isaković. Trener ekipe bio je Zoran Živković, a njegov pomoćnik Abas Arslanagić.

JUGOSLAWIEN WELTMEISTER

An der Weltmeisterschaft in der Schweiz haben die Handballer Jugoslawiens zum erstenmal die Goldmedaille erreicht und wurden Weltmeister. Die jugoslawische Mannschaft hat alle (7) Gegner besiegt und in der Finale die ungarische Mannschaft mit 24:22. In der Mannschaft «des Blauen» an der Weltmeisterschaft haben gespielt:

Zlatan Arnautović, Mirko Bašić, Ronald Pušnik, Momir Rnić, Veselin Vujović, Zlatan Saračević, Jovica Elezović, Časlav Grubić, Jasmin Mrkonja, Zlatan Portner, Veselin Vuković, Jovica Cvetković, Jožef Holpert, Dragan Mladenović, Muhamed Memić i Mile Isaković.

Der Nationaltrainer war Zoran Živković, und sein Mitarbeiter Abas Arslanagić.

ЮГОСЛАВИЯ МИРОВОЙ ЧЕМПИОН

На мировом чемпионате в Швейцарии игроки сборной команды Югославии первый раз заняли золотую медаль и звание чемпиона мира. На чемпионате команда семь раз победила а в решительном матче и сборную команду Хунгарии с счётом 24 : 22. В составе «голубых» играли: Златан Арнаутović, Мирко Башич, Роналд Пушник, Момир Рнич, Веселин Вуевич, Златан Сарачевич, Евица Элезович, Часлав Грубич, Ясмин Мрконя, Златан Портнер, Веселин Вукевич, Евица Цветнович, Жеф Холперт, Драган Младенович, Мухамед Демич и Миле Исакевич. Тренер команды был Зоран Живкович а его помощник Абас Арсланагич.



RK »METALOPLASTIKA« — ŠABAC



ŠAMPION EVROPE 1986.

RK »RADNIČKI« — BEOGRAD



POBJEDNIK KUPA KUPOVA 1986.

PROŠLOGODIŠNJI POKROVITELJ

DER PATRON DES VORIGEN
JAHRES

ПОКРОВИТЕЛЬ В ПРОШЛОМ
ГОДУ



ENERGOINVEST

SARAJEVO

SFR JUGOSLAVIJA



**DOMAĆI UČESNICI
HOME PARTICIPANTS
ДОМАШНИЕ УЧАСТНИКИ**

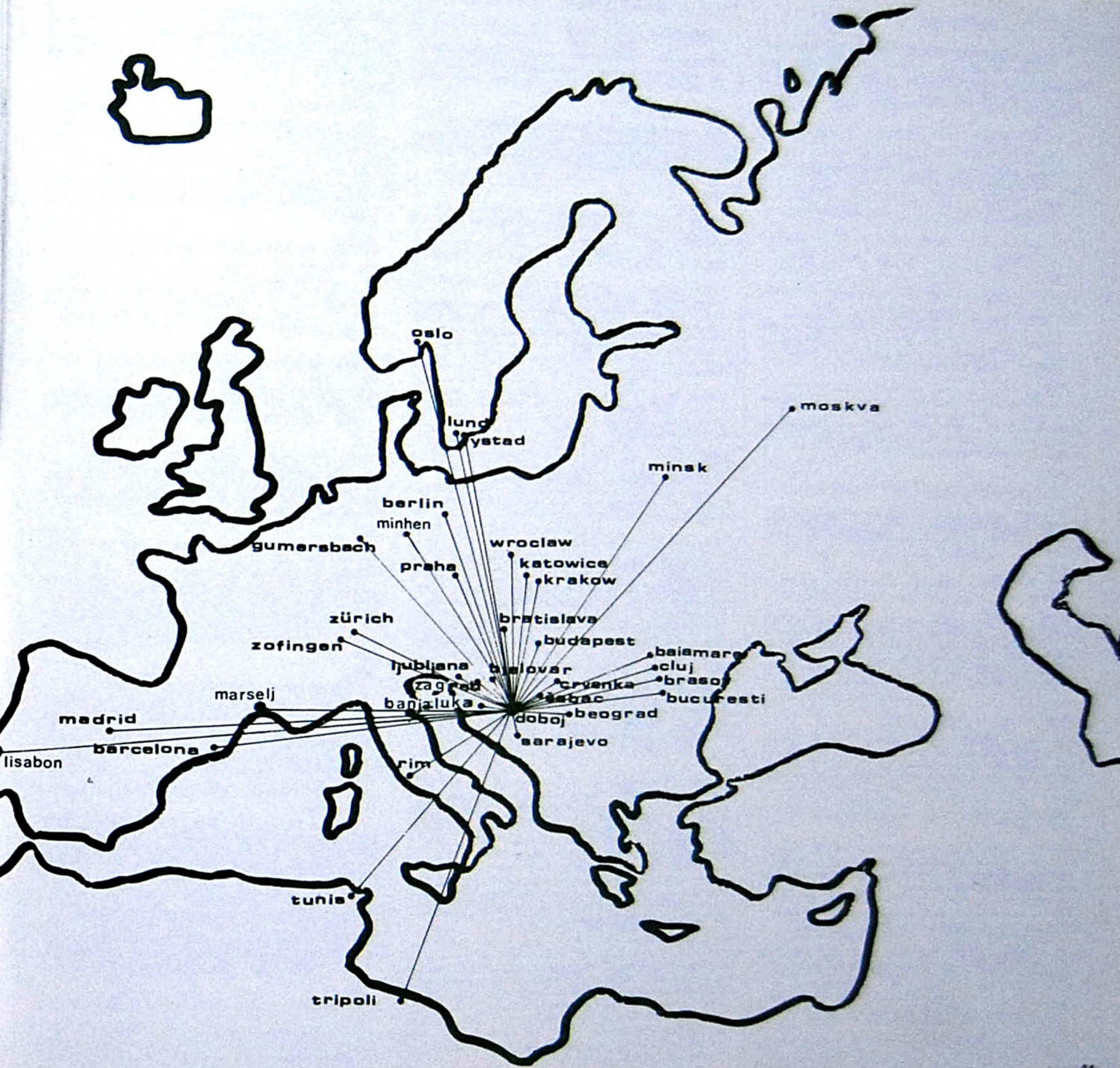
MLADOST — BRIJESNICA, 1965
MLADOST — DOBOJ, 1965
PARTIZAN — GRAČANICA, 1965, 66
ŽELJEZNIČAR — DOBOJ, 1965, 66, 67, 68
PARTIZAN — DOBOJ, 1966
PARTIZAN — MAGLAJ, 1966
BORAC — BANJA LUKA, 1967, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 86
DERVENTA — DERVENTA, 1967
KRIVAJA — ZAVIDOVIĆI, 1967, 71
BOSNA — VISOKO, 1968
CRVENA ZVEZDA — BEOGRAD, 1968, 71, 72, 73, 74, 75, 80, 81, 83, 84, 86
LOKOMOTIVA — VINKOVCI, 1968
PARTIZAN — BJELOVAR, 1968, 69, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80
CRVENKA — CRVENKA, 1969, 73, 77, 83, 84, 85, 86
REPR. DOBOJSKE ZONE, 1969
ZAGREB — ZAGREB, 1969
DINAMO — PANČEVO, 1970
MEDVEŠČAK — ZAGREB, 1970, 81
SLOGA — DOBOJ, 1970, 75, 76, 77, 78, 79
DOBOJINEX — DOBOJ, 1972, 73, 74
MLADA REPR. BIH, 1972
ŽELJEZNIČAR SARAJEVO, 1978, 79
SLOGA-BOSNAPREVOZ — DOBOJ 1980, 81, 82, 83, 84, 85, 86
KOLINSKA-SLOVAN — LJUBLJANA 1980, 81, 83
METALOPLASTIKA — ŠABAC, 1982 83, 84, 85, 86

**STRANI UČESNICI
FOREIGN PARTICIPANTS
УЧАСТНИКИ ИЗ ЗАГРАНЦИИ**

BOHEMIANS — PRAHA, 1969.
DINAMO — BRASOV, 1969, 75
SPARTAKUS — BUDAPEST, 1969, 70, 71, 72, 73, 74, 75.
DUKLA — PRAHA, 1970, 71, 73
UNIVERZITATEA — CLUJ
MAI — MOSKVA 1971
SPARTA — KATOVICE, 1971
GUMERSBACH — GUMERSBACH 1972
CSKA — MOSKVA, 1973, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 86
BERLINER SPORTVEREIN — BERLIN 1974
ČRVENA HVIJEZDA — BRATISLAVA 1974, 76, 77, 79, 84
MINAUR — BAJAMARE, 1974
REPR. TUNISA 1975
ROMA — RIM, 1975
BEKELAGET — OSLO, 1976
LUGI — LUND, 1976, 78, 81, 85
ŠLJONSK — BROCLAW, 1976
ATLETIKO — MADRID, 1977, 79
TRIPOLIS — TRIPOLI, 1976
HUTNIK — KRAKOVO, 1978
STEAUA — BUKUREST, 1970, 79, 80, 82, 84 86
GRASHOPERS — CIRIH, 1980
FREDENSBORG/SKI — OSLO, 1982
NETELŠTAT — LIBECK, 1982
SKOVBAKEN — ARHUS, 1982
BARCELONA — BARCELONA, 1983
ZOFINGEN — ZOFINGEN, 1983
CKA — MINSK, 1983
YSTAD — YSTAD, 1984.
BENFIKA — LISABON, 1985
S.M.U.C. — MARSELJ, 1985

**DOSADAŠNJI POBJEDNICI
UP TO NOW WINNERS
ПОБЕДИТЕЛИ ДО СИХ ПОР**

PARTIZAN — GRAČANICA, 1965
PARTIZAN — DOBOJ, 1966
BORAC — BANJA LUKA, 1967, 70, 71, 73
PARTIZAN — BJELOVAR, 1968, 69, 75, 76, 77, 78
CRVENA ZVEZDA — BEOGRAD, 1974
GUMERSBACH — GUMERSBACH 1972
CSKA — MOSKVA, 1979, 82, 84
STEAUA — BUKUREST, 1980, 81
METALOPLASTIKA — ŠABAC, 1983.
CRVENKA — CRVENKA, 1985.



REKLI SU O TURNIRU

Od 1969. godine, kada su na »Turniru šampiona« prvi put učestvovali i ekipe iz inostranstva, organizator je počeo da bilježi ono što su o turniru rekli igrači, treneri, gosti...

1969.

ZELJKO SELEŠ, trener »Partizana« iz Bjelovara:

»Nismo se nadali osvajanju prvog mjesta, ali smo pružili dobru igru i osvojili trofej. Doboj je divan domaćin. Doći ćemo opet.«

1970.

JAROSLAV ŠKARVAN, golman »Dukle« iz Praga:

»Doboj je malo mjesto, ali njegovi ljudi imaju ogromno srce.«

1971.

ANATOLIJ JEVTUSENKO, trener MAI-a iz Moskve

i trener reprezentacije SSSR:

»Ovo je bio turnir prijateljstva i zbližavanja između sportista raznih zemalja. Mi smo u građanima Doboja imali prijatelje i ljude koji znaju veoma srdačno dočekati svoje goste.«

1972.

BAČKAJ KAROLJ, trener »Spartakusa« iz Budimpešte:

»Velika mi je čast kada dođem na Međunarodni rukometni turnir šampiona u Doboj. Odlično smo primljeni u vašem gradu.«

1973.

JURIJ SOLOMKO, trener CSKA iz Moskve:

»Dobojski turnir je dobro poznat u sportskim krugovima Sovjetskog Saveza. Stoga nam je pripala čast da se u ime naše zemlje takmičimo na ovom turniru.«

1974.

DORDE PEKLIĆ, predsjednik Rukometnog saveza Jugoslavije:

»Turnir šampiona«, koji se ove godine po deseti put održava, izvanredna je rukometna manifestacija. Danas je ovo jedna od najvećih rukometnih manifestacija u Evropi i svijetu. U ime RSJ želim da čestitam organizatoru ovog turnira sa željom da se i narednih godina ovaj turnir održava.«

1975.

IBRAHIM RJEHI, trener Tunisa:

»Za nas je izuzetna čast da smo ove godine došli na dobojski rukometni turnir. Kod nas je rukomet još uvijek mlada sportska grana. Došli smo da naučimo rukomet i to na pravom i najboljem mjestu.«

1976.

BAKO FRANTIŠEK, trener »Črvne Hviezde« iz Bratislave:

»Ovo je najveći rukometni turnir na svijetu. Domaćini su izuzetno gostoljubivi, a o značaju turnira naročito govori pokroviteljstvo Džemala Bijedića, što nam posebno imponuje.«

1977.

IVAN SNOJ, selektor reprezentacije Jugoslavije:

»Moje mišljenje o dobojskom turniru već je dobro poznato. Ovo je zaista velika rukometna manifestacija, koju treba održati i poštovati.«

1978.

OTO TELMAN, trener »Steaua« iz Bukurešta:

»Doboj je mali grad, ali je veliki po svojim ulicama i svojim ljudima. U Doboju smo posjetili i brigadirsko naselje, zatim Robnu kuću. Bilo nam je

ES WURDE ÜBER TOURNIER GESAGT

Seit dem Jahre 1969, als zum erstenmal auch Mannschaften aus Ausland am Meistertourier teilgenommen haben, wurde bemerkt, was die Spieler, Trainer oder Gäste gesagt haben.

1969

Zeljko Seles, Trainer von »Partizan« aus Bjelovar

»Wir haben nicht den ersten Platz erwartet, aber wir haben gut gespielt und Pokal gewonnen. Doboj ist ein wunderbarer Gastgeber. Wir werden wieder kommen.«

1970

Jaroslav Škarvan, Torwart von »Dukla« aus Praha

»Doboj ist eine kleine Stadt, aber seine Bürger haben ein grosses Herz.«

1971

Anatolij Jevtusenko, Trainer von MAI aus Moskau und Trainer der Nationalmannschaft von UdSSR

»Das ist Tournier der Freundschaft und Zusammentreffen der Sportler aus verschiedenen Ländern. In den Bewohnern von Doboj hatten wir Freunde und Leute, die wissen sehr herzlich ihre Gäste empfangen.«

1972

Báckaj Karolj, Trainer von »Spartakus« aus Budapest

»Für mich ist eine grosse Ehre zum internationalen Meistertournier in Doboj kommen zu können. Der Empfang in ihrer Stadt war ausgezeichnet.«

1973

Jurij Solomko, Trainer von CSKA aus Moskau

»Tournier in Doboj ist sehr bekannt in den Sportkreisen der UdSSR. Deshalb haben wir Vertrauen unseres Landes bekommen, an diesem Tournier teilzunehmen.«

1974

Dorde Peklić, der Vorsitzende der Handballorganisation Jugoslawiens

»Meistertournier, der in diesem Jahr zum zehntenmal abgehalten wird, ist eine ausgezeichnete Handballmanifestation in Europa und in der ganzen Welt. Ich gratuliere im Namen unserer Organisation mit der Wunsch, dass diese Manifestation in nächsten Jahren auch weiter abgehalten wird.«

1975

Ibrahim Rejhi, Trainer aus Tunis

»Für uns ist die grosse Ehre, auf dem Tournier von Doboj teilzunehmen. Bei uns ist Handball noch immer die junge Sportzweig. Wir sind gekommen, noch etwas vom Handball zu lernen u.z. auf dem besten Platz.«

1976

Bako František, Trainer von »Črvna Hviezda« aus Bratislava

»Das ist der grösste Handballtournier der Welt. Die Gastgeber sind sehr gastfreundlich. Was dieser Tournier bedeutet, spricht am besten das, dass Džemal Bijedić Schutzherr ist, was uns besonde rs passt.«

1977

Ivan Snój, Trainer der Nationalmannschaft Jugoslawiens

»Meine Meinung über dem Tournier von Doboj ist schon gut bekannt. Das ist wirklich eine grosse Handballmanifestation, die man abhalten und ehren soll.«

1978

Otto Telman, Trainer von »Steaua« Bukarest

»Doboj ist eine kleine Stadt, aber sehr gross nach ihrer Strassen und Leuten. Wir haben Jugencamp und Warenhaus besucht. Es war unwahrscheinlich schön. Die Stadt gefiel uns allen, und wir wünschen, auch im nächsten Jahr am Tournier teilzunehmen. Sonst, wir sind zum ersten mal auf einem Tournier in Jugoslawien. Wir glauben, dass dieser Tournier, der stärkste an der Welt ist.«

ОНИ СКАЗАЛИ О ТУРНИРЕ

С 1969. года, когда на »Турнире впервыа участвовали команды из заграницы организатор начал записывать то что сказали о турнире игроки, тренеры, гости...

1969.

ЖЕЛНО СЕЛЕШ, тренер »Партизана« из Беловара:

»Мы не ожидали первого места, но дали хорошую игру и заняли бонал. Добой хороший хозяин. Мы приедем снова.«

1970.

ЯРОСЛАВ ШКАРВАН, вратарь »Дуклы« из Праги:

»Добой маленький город, но у его люди сердца огромное.«

1971.

АНАТОЛИЯ ЕВТУШЕННО, тренер МАИ из Москвы:

и тренер сборной СССР:

»Это был турнир дружбы и сближения спортсменов разных стран. Вгражданях Добоя у нас были друзья и люди знавшие гостеприимно встретить своих гостей.«

1972.

БАЧКАЯ КАРОЛЬ, тренер »Спартакуса« из Будапешта:

»Мне достала честь приехать на Международный турнир чемпионов по ручному мячу в Добое. Нас хорошо встречают в вашем городе.«

1973.

ЮРИЯ СОЛОМНО, тренер ЦСК из Москвы:

»Турнир в Добое хорошо известен в спортивных кругах Советского Союза. По этому и нам достала честь от имени нашей страны соревноваться на этом турнире.«

1974.

ДЖОРЖЕ ПЕНЛИЧ, председатель Союза Югославии по ручному мячу:

»Турнир чемпионов который в этом году в десятый раз проводится чрезвычайная манифестация по ручному мячу. Сегодня это одна из величайших манифестаций в Европе и в мире. От имени РСЮ поздравляю организаторов этого турнира с желанием устраивать это и в следующие лет.«

1975.

ИБРАХИМ РЕХИ, тренер Туниса:

»Для нас большая честь участвовать на Добойском турнире по ручному мячу. У нас игра в ручной мяч ещё молодая спортивная отрасль. Мы приехали выучить игру в ручной мяч в настоящему и лучшему месту.«

1976.

БАКО ФРАНТИШЕН, тренер »Красной звезды« из Bratislava:

»Это величайший турнир по ручному мячу в мире. Хозяева чрезвычайно гостеприимны, а о значении турнира, говорит покровительство товарища Джемала Бедича, что особенно нам импонирует.«

1977.

ИВАН СНОЙ, селектор сборной Югославии:

»Мое мнение о турнире в Добой уже хорошо известно. Это действительно большая манифестация которую надо устраивать и уважать.«

1978.

ОТО ТЕЛМАН, тренер »Steaua« из Бухареста:

»Добой маленький город, но он большой своими проспектами и людьми. Мы навестили университет. Там было нам очень приятно. Город понравился всем игрокам и они желают участвовать на тур-

REKLI SU O TURNIRU

neobično lijepo. Grad se dopao svim igračima i oni žele da i iduće godine učestvuju na "Turniru šampiona". Inače, mi smo prvi put na jednom turniru u Jugoslaviji. Smatramo da je ovaj dobojski turnir najjači na svijetu.

1979.

NIKOLAJ TOMIN, golman "CSKA-a" iz Moskve:

«Nisam očekivao da ću u Doboju biti najbolji, jer je konkurencija bila vrlo jaka. Inače, za "Turnir šampiona" i Doboj vežu me lijepa uspomena, jer sam šest puta igrao na ovom najjačem skupu rukometnih klubova u svijetu».

1980.

JOŽE ŠILC, trener "Kolinška Slovan" iz Ljubljane:

«Nisam vjerovao da je "Turnir šampiona" tako velika manifestacija: pravi festival svjetakog rukometa».

1981.

BERTIL ANDERSEN, trener reprezentacije Švedske:

«Uvijek smo sretni kad stigne poziv da učestvujemo na dobojskom turniru. Ove godine smo podmlađeni sa nekoliko poljetaraca, pa zbog toga ni smo mogli postići bolji plasman, ali to nije toliko važno, koliko da smo učestvovali na najkvalitetnijoj klupskoj manifestaciji na svijetu».

1982.

DERD ĐINI, Predsjednik RSJ:

«Velika sportska manifestacija i izvanredna organizacija. Zao mi je što Metaloplastika nije izborila mjesto u finalu, jer bi to bila posebna draž za Turnir koji je potvrdio dosadašnje laskave ocjene».

1983.

SERHIO PETIT, trener Barcelone:

Iz ovog lijepog grada nosimo prijatne uspomene. Sve je bilo za nezaborav. Kvalitet turnira je na svjetskom nivou. Zao mi je što ekipa Barcelone nije bila spremna za bolje rezultate. Sa Vunderlihom i Fejzulom i ove godine jurišaćemo na titulu prvaka Španije i nadam se da ćemo se ponovo vidjeti.

1984.

DAUT JAŠANICA, predsjednik Saveza organizacija fizičke kulture Jugoslavije:

«Čestitam domaćinima na izvanrednoj organizaciji. Igrao se u Doboju vrhunski rukomet, ali od svega je najvažnije što se ovdje sklapaju nova prijateljstva i drugarstva. Ovo je velika škola koja zbližava mlade. Divna dobojska publika, prijatni domaćini, osmjehi na sve strane. Sve su to prijatne uspomene, za nezaborav, koje nosimo iz Doboja».

1985.

Karlos Silva, golman Benfica

Oduševljen sam ambijentom, atmosferom i kvalitetom prikažanog rukometa. Za nas je ovo velika škola. Prvi put sam na ovako jakom turniru. Sve je odlično, simpatični domaćini, izvanredna publika. Čak je i vino sjajno u Doboju od naših bujernih portugalskih. Mislim, da sam time sve rekao.

Zoran Štajner, novinar "Politika ekspres" iz Beograda

Odlazio sam prvi, bio na bronini evropski i svjetski prvenstvena. Doista sam slušao o TV turniru šampiona, ali nisam mogao ni predpostaviti da je sve ovako lijepo. Šteta što ovdje nisu bili Rusi i Rumuni. Sigurno je da bi onda pobijedili pehar i dominacija domaćih ekipa imali daleko veću vrijednost. Svaka čast sportskom Doboju na odličnoj organizaciji najjače klupske smotre rukometaša.

ES WURDE ÜBER TOURNIER GESAGT

1979

Nikolaj Tomin, Torwart von "CSKA" aus Moskau:

Ich habe nicht erwartet, dass ich in Doboj der Beste sein werde, weil die Konkurrenz sehr stark war. Vom Tourner in Doboj habe ich schöne Erinnerungen, weil ich sechs mal auf dem stärksten Zusammentreffen der besten Mannschaften der Welt teilgenommen habe.

1980

Jože Šilc, Trainer von "Kolinška Slovan" aus Ljubljana: Ich habe nicht geglaubt, dass Meistertourier so eine grosse Manifestation ist, ein echtes Festival von Welt Handball.

1981

Bertil Andersen, Trainer von der Nationalmannschaft von Schweden:

«Wir sind immer glücklich, wenn wir Einladung für Tourner in Doboj bekommen. In diesem Jahr haben wir eine junge Mannschaft und deshalb sind wir nicht hochplatziert. Aber, das ist nicht wichtig, wichtiger ist es, dass wir auf der grössten Handballmanifestation teilgenommen haben.»

1982

Đerd Đini, der Vorsitzende der Handballorganisation Jugoslawiens: «Eine grosse sportliche Manifestation und ausgezeichnete Organisation. Es tut mir leid, dass die "Metaloplastika" nicht in der Finale war, weil das noch schöner für den Tourner, der hohe Noten bekommen hat, wäre.»

1983

Serhio Petit, Trainer von Barcelona:

Aus dieser schönen Stadt haben wir schöne Erinnerungen. Alles war unvergesslich. Tourner hat Weltqualität. Es tut mir leid, dass die Barcelona nicht bessere Ergebnisse erreicht hat mit Wunderlich und Fejzula werden wir in diesem Jahr auch versuchen der Meister von Spanien werden.

1984

Daut Jašanica, der Vorsitzende der Körpererziehungsbundes Jugoslawiens:

«Ich gratuliere dem Gastgeber auf einer wunderbaren Organisation. Es wurde der Handball der höchsten Qualität gezeigt, aber das wichtigste ist, dass hier neue Freundschaften und Bekanntschaften geschlossen wurden. Das ist eine grosse Schule, die junge Leute zu einander nähert. Die wunderbaren Zuschauer auf Doboj, gute Gastgeber. Das alles sind schöne Erinnerungen, die man nicht leicht vergessen kann und die wir aus Doboj tragen.»

1985

Karlos Silva, Torwart von Benfica

Ich bin begeistert durch die Atmosphäre und Qualität des gezeigten Handballs. Für mich ist das eine grosse Schule. Zum ersten Mal habe ich auf so einem starken Tourner teilgenommen. Alles ist ausgezeichnet, sympatische Gastgeber, ausgezeichnete Zuschauer. Hier ist auch Wein süsser als bei uns in Portugalien. Ich meine, dass ich damit alles gesagt habe.

Zoran Štajner, Journalist "Express Politika" beograd:

Ich war in der ganzen Welt, auf allen Europa und Weltmeisterschaften. Über TV Meistertourier habe ich viel gehört, aber trotzdem könnte ich mir gar nicht vorstellen, dass alles so schön ist. Schade, dass hier auch Russen und Rumänen nicht teilgenommen haben. Dann wäre auch Wert der einheimischen Mannschaften höher. Jede Anerkennung an der Organisation des stärksten Wettbewerbes der Handballspieler.

ONI SKAZALI O TURNIRE

нире чемпионов и на следующий год. Впервые мы на одном турнире в Югославии. Мы считаем турнир в Добое сильнейшим турниром в мире».

1979

НИКОЛАЈ ТОМИН, вратарь ЦСК из Москвы:

«Я не ожидал быть лучшим в Добое, потому что конкуренция очень сильная. За турнир чемпионов и Добой связывают приятные воспоминания. Я в шестой раз играл на это сильнейшем собрании команд по ручному мячу в мире».

1980

ЈОЖЕ ШИЛЦ, тренер «Коллински-Слован» из Любляны:

«Я не верил что «Турнир чемпионов» является так большой манифестацией; это настоящий фестиваль по ручному мячу в мире».

1981

БЕРТИЛ АНДЕРСЕН, тренер сборной Швеции:

«Мы всегда счастливые приедат приглашение участвовать на этом турнире в Добое. В этом году у нас несколько молодых игроков и потому мы не могли занять лучшего места, но это не является важным, важнее то, что мы участвовали в манифестации команд лучшего качества в мире».

1982

ДНЕРО ДХИНИ, председатель РСЮ:

«Большая спортивная манифестация и очень хорошая организация. Жалко, что «Metaloplastika» не играла в финалах. Турнир как и до сих пор подтвердил свои высокие отметки».

1983

СЕРХИО ПЕТИТ, тренер Барселоны:

«Из этого города мы несём приятные впечатления. Всё было незабываемо. Качество турнира на мировом уровне. Жалко что команда Барселоны не была подготовлена и лучшим результатом. С Вундерлихом и Фейзулей и в этом году мы атакуем на первое место Испании и надеюсь, что мы снова увидимся».

1984

ДАУТ ЈАШАНИЦА, председатель Союзной (культурной) организации Югославии:

Поздравляю хорошую организацию. В Добое игрался ручной мяч мировой качества, но самое главное что здесь рождаются новые знакомства, развивается дружба. Чудесная публика в Добое. Это воспоминания которые сохраняются у нас узников из Добоя.

Карлос Силва, вратарь Бенфика

Я воодушевлен окружением, атмосферой и качеством ручного мяча. Турнир для нас большой школы. На так сильном турнире и первый раз. Всё прекрасно, симпатичные хозяева, замечательные посетители. Даже и вино в Добое слаще чем наше португальское. Надеюсь что тем, всё сказал. Зоран Штайнер „Politika експрес“ Београд

Я проездил весь мир. Был на многочисленных европейских и мировых чемпионатах, много слушал о ТВ турнире но не верил что всё так красиво. Жаль что на турнире нет команд и СССР-а и Румынии ибо в такой конкуренции и Кубок и победы были-бы более ценные. По здравляю спортивный Добой с отличной организацией турнира

сильнейшей манифестации ручного мяча в мире».

**DOBITNICI PLAKETE
ORGANIZACIONOG ODBORA
TV TURNIRA ŠAMPIONA**



«Međunarodni rukometni TV turnir šampiona» od nekadašnje manifestacije lokalnog karaktera prerašao je u jedan od najačih klupskih rukometnih turnira na svijetu, zahvaljujući, svestranoj pomoći organizacija udruženog rada, sportskih organizacija i sportskih radnika, učesnicima turnira i sredstvima javnog informisanja.

Zbog toga je 1979. godine ustanovljena Plaketa «TV turnira šampiona», kao priznanje organizacijama i pojedincima, koji ugradiše dio sebe u ovaj turnir.

Od 1979. godine do danas Plaketu «TV turnira šampiona» dobilo je 72 organizacija i pojedinaca.

**PLAKETTENEMPFANGER DES
ORGANISATIONSKOMITEES DES
FERNSEHEN —
MEISTERTOURNIERS DOBOJ 86»**



Die Gewinner der Anerkennung (der Plakette) des Organisationkomitees von TV Meistertourier

«Internationaler Handball TV Meistertourier» ist von einer lokalen Manifestation jetzt einer der stärksten Handballturniere der Welt geworden. Dazu haben beigetragen: viele Betriebe, sportliche Organisationen und Mitarbeiter, Tournierteilnehmer und öffentliche Informationsmittel.

Deshalb wurde im Jahre 1979. die obengenannte Anerkennung, als Anerkennung der Organisationen und Einzelnen festgestellt, die ein Teil von sich selbst in den Tourmier eingebaut haben. Seit 1979. bis heute haben 72. Organisationen und Einzelnen diese Anerkennung bekommen.

**ЛАУРЕАТЫ ПЛАКЕТ
ОРГ. КОМИТЕТА ТВ
ТУРНИРА ЧЕМПИОНОВ**



Международный ТВ турнир чемпионов по ручному мячу от манифестации местного характера перерос в один из сильнейших турниров по ручному мячу в мире, благодаря сестороней помощи организаций объединенного труда спортивным организациям и рабочим — участникам турнира и средствам общественного информирования.

Поэтому 1979. года установлена Плакета «ТВ турнира чемпионов» как признание организациям и отдельным лицам.

С 1979. года до нынешних дней плакету «ТВ турнира чемпионов» получило 72 организаций и отдельных лиц.

ORGANIZACIJE UDRUŽENOG RADA

•Centrotras• Sarajevo
RO •BOSNAPREVOZ• DOBOJ

•Elektrodistribucija BIH• Sarajevo
OOUR •ELEKTRO-DOBOJ• DOBOJ

•Energoinvest• Sarajevo
OOUR •TVORNICA DALEKOVODNIH
STUBOVA I KONSTRUKCIJA DOBOJ
SOUR •ISKRA• LJUBLJANA
RO •IZBOR• DOBOJ

SOUR •KRIVAJA• ZAVIDOVIĆI
•Krivaja• Zavidovići
OOUR •RAZVITAK• DOBOJ
RO •OZRENTURIST• DOBOJ

•Putevi BIH• Sarajevo
RO •DOBOJPUTEVI• DOBOJ
SOUR •RADNIK• DOBOJ

PRK •Beograd• Beograd
OOUR •BEOGRAD-DOBOJ• DOBOJ

RMK Zenica
RO •RUDNIK KREČNJAKA
I TVORNICA KREČA• DOBOJ
RO •SPREČA• DOBOJ
RO •TRUDBENIK• DOBOJ
RO •UKRAS• DOBOJ

2T OSARAJEVO

2TO Sarajevo
OOUR ZA PRUGE I POSTROJENJA
DOBOJ

•Energoinvest• Sarajevo
RAFINERIJA ULJA MODRIČA
RO •PROGRES• DOBOJ
RO •MONTAŽA• DOBOJ

•Energoinvest• Sarajevo
TVORNICA NISKONAPONSKE
OPREME DOBOJ

PBS — OSNOVNA BANKA DOBOJ

DRUŠTVENO-SPORTSKE ORGANIZACIJE

Rukometni savez Jugoslavije
SOFK BIH

SKUPŠTINA OPŠTINE DOBOJ

SREDSTVA JAVNOG INFORMISANJA

•GLAS KOMUNA• Doboj

•SPORT• Beograd

Sportska redakcija •OSLOBODENJE•
Sarajevo

Sportska redakcija RADIO-SARAJEVA

•SPORTSKE NOVOSTI• Zagreb

RADIO-TELEVIZIJA Sarajevo

RUKOMETNE SUDIJE

DRAGO DOPUDA (Sarajevo)

DZABIR DELALIĆ (Mostar)

MIODRAG STANOJEVIĆ (Beograd)



RUKOMETNI KLUBOVI

•BORAC• Banja Luka
•CRVENA ZVEZDA• Beograd
•CSKA• Moskva
•PARTIZAN• Bjelovar
•SLOGA BOSNAPREVOZ• Doboj
•SPARTAKUS• Budimpešta
•STEUA• Bukurešt
•CRVENKA• Crvenka
•METALOPLASTIKA• Šabac

RUKOMETAŠI

ABAZ ARSLANAGIĆ (•Borac• Banja Luka)
HRVOJE HORVAT (•Partizan• Bjelovar)
NEBOJŠA POPOVIĆ (•Borac• Banja Luka)

SPORTSKI RADNICI

ZULFO ĆIRIĆ (Doboj)
MILORAD DEJANOVIĆ
SLOBODAN FILIPOVIĆ (Titograd)
SEAD HADZIJAHIĆ (Sarajevo)
HASAN HRNJADOVIĆ (Doboj)
MILORAD P. IVOŠEVIĆ (Doboj)
REUF JAKUPOVIĆ (Doboj)
RUDOLF JURIĆ (Doboj)
IVAN KUTLE (Doboj)
KARLO LUKIĆ (Doboj)
KASIM OMICEVIĆ (Sarajevo)
JURE MATIĆ (Doboj)
JOVO MIŠKOVIĆ (Sarajevo)
BOGDAN NIKOLIĆ (Doboj)
VESNA SELJUBAC
ĐORĐE PEKLIĆ (Sarajevo)
JOVO POPOVIĆ (Doboj)
IVAN SNOJ (Zagreb)
NUSRET SAHOVIĆ (Doboj)
ILIJA TIPURA (Doboj)
JUSUF SARAJLIĆ (Doboj)
MESUD TOPČAGIĆ (Doboj)

**POČASNI ODBOR
HONORARY COMMITTEE
ПОЧЕТНЫЙ КОМИТЕТ**

IRFAN MEHIĆIĆ,
predsjednik SO Doboј — predsjednik
Počasnog odbora
ZORAN STOKIĆ
predsjednik OKSSRN Doboј
JURE MATIĆ,
predsjednik OKSK BiH Doboј
KATA RADOVIĆIĆ,
predsjednik OUSS Doboј
ISMET BRADARIĆ,
predsjednik OO SUBNOR-a Doboј
EDVARD MUSTAFIĆIĆ,
predsjednik OKSSO BiH Doboј
HRVOJE IŠTUK,
predsjednik Poslovnog odbora
RTV Sarajevo
SLOBODAN FILIPOVIĆ,
predsjednik Saveza za fizičku kulturu
Jugoslavije
JOSIP GALIĆ,
predsjednik Poslovnog odbora RO
ALIJA RAMIĆ,
predsjednik Rukometnog saveza BiH
RUDI JURIĆ,
predsjednik SOFK opštine Doboј
MILAN ZUPANČIĆ,
predsjednik Rukometnog saveza
Jugoslavije
STANKO TRAJKOVIĆ,
oficir JNA
PERO JOVIĆIĆ,
predsjednik Izvršnog odbora
SO-e Doboј
RADE BUDALIĆ,
direktor TV Sarajevo
BORISLAV KRAJINA,
delegat Skupštine SFRJ
LJUBICA LAZIĆ,
delegat Skupštine SR BiH
IBRAHIM HADŽIĆ,
delegat Skupštine SFRJ
JUSUF SARAJLIĆ,
predsjednik Organizacionog odbora
TV turnira šampiona Doboј '86
FERHAT KOTORIĆ,
delegat Skupštine SFRJ

**ORGANIZACIONI ODBOR
ORGANIZING COMMITTEE
ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ**

JUSUF SARAJLIĆ, predsjednik
JOVO POPOVIĆ, sekretar
LOVRO BARBIR,
MUSTAFA BAŠIĆ
MEHMEDALJA BEDAK
BESIM CERIĆ
ZULFO ĆIRIĆ
MILORAD DEJANOVIĆ
DUSPARA SLAVKO
SEAD HANUMIĆ
HASAN HRNJADOVIĆ
PERO JOVIĆIĆ
RUDOLF JURIĆ
TOMO KARAN
OSMAN KLOKIĆ
LJUBOMIR KOVAČEVIĆ
SVETOZAR LISUL
MILORAD MILIĆEVIĆ
RAMIZ MUJKIĆ
AVDO NOVALIĆ
MIODRAG RAĐA
JURE SEDLIĆ
VESNA SELJUBAC
MARKO ŠARIĆ
HAMZA TERZIĆ
ILIJA TIPURA
MESUD TOPČAGIĆ
LAZAR UZELAC
DŽEMIL VEJZOVIĆ

**SEKRETARIJAT
ORGANIZACIONOG ODBORA
ORGANIZING
COMMITTEE SECRETARIAT**

**СЕКРЕТАРИЯТ
ОРГАНИЗАЦИОННОГО КОМИТЕТА**

JUSUF SARAJLIĆ,
JOVO POPOVIĆ
MILORAD DEJANOVIĆ
AVDO NOVALIĆ
VESNA SELJUBAC
ILIJA TIPURA
MESUD TOPČAGIĆ
DŽEMIL VEJZOVIĆ



**ZIRI
JURY
ЖЮРИ**

DŽEMIL VEJZOVIĆ, predsjednik

ZORAN POPOVSKI,
RTV Sarajevo

PAVLE ERCEG,
•Sport•

IVICA VUKOTIĆ
•Sportske novosti•

MEMNUN IDŽAKOVIĆ,
•Oslobođenje•

SLOBODAN ZAKONOVIĆ,
•Glas komuna•

KOMISIJE

KOMISIJA ZA OBEZBJEĐENJE KONSTRUKCIJE FINANSIRANJA

MESUD TOPČAGIĆ, predsjednik
MUSTAFA BAŠIĆ
PERO JOVIČIĆ
IVICA KOVAČ
JOSIP MANDIR
MILORAD MILIĆEVIĆ
JUSUF SARAJLIĆ
JURE SEDLIĆ
HAMZA TERZIĆ
ĐORĐE VASILJEVIĆ

KOMISIJA ZA OBEZBJEĐENJE ZDRAVSTVENIH I SMJEŠTAJNIH USLOVA

ILIJA TIPURA
predsjednik
ILIJA BILIĆ
VLATKO ČILIĆ
NIJAZ DAUTBEGOVIĆ
IVICA KOVAČ
MILJA KOVAČEVIĆ
SEAD HANUMIĆ
VOJKO ŠUJIĆ
KUZMAN NIKOLIĆ

COMMISSIONS

KOMISIJA ZA PROPAGANDU I INFORMISANJE

DŽEMIL VEJZOVIĆ, predsjednik
SEJO HADŽIJAHIĆ
HAJRUDIN HASIĆ
MILENKO IVANČEVIĆ
JOVO JEFTIĆ
ZORAN JELAČIĆ
MIRKO JELEČ
ZLATKO MIŠKOVIĆ
PETAR VAJDIĆ
SLOBODAN ZAKONOVIĆ



KOMISIJA ZA CEREMONIJAL

VESNA SELJUBAC, predsjednik
MINA ALIČIĆ
ADNAN BAŠIĆ
NIKOLA BILIĆ
ZORAN GRGUREVIĆ
HAJRA IBRAHIMOVIĆ
MIRKO JELEČ
ALMIR KRUŠKIĆ
BRANISLAV ŽIVANIĆ
NUSRET KRĐALIĆ

КОМИССИИ

KOMISIJA ZA OBEZBJEĐENJE TEHNIČKIH USLOVA

AVDO NOVALIĆ
predsjednik
MUSTAFA ALIČIĆ
MEHMEDALIJA BEDAK
DOBROSAV BOJANIĆ
NIKOLA BUNTIĆ
SVETOZAR LISUL
MILOŠ MARKOVIĆ
MIODRAG RAĐA
DIMŠO ŽIVANOVIĆ

TAKMIČARSKA KOMISIJA

MILORAD DEJANOVIĆ,
predsjednik
HAJRUDIN ATIĆ
IVICA BRANDALIK
FAHRUDIN HADŽIMEHMEDOVIĆ
ESAD HAMZIĆ
NERMIN HOTIĆ
BURHANUDIN KARALIĆ
MIRSAD MUJANOVIĆ
SEAD ZUBČEVIĆ



Sarabon
slatni voćni
kizilak



FRUCTAL

v sodelovanju z naravo



živilska industrija fructal n. sol. o. ajdovščina
tovarniška c. 7

telefon: (065) 61-021 ali 62-611

brzjav: fructal ajdovščina

telex: 34-333 yu fructa

BADEL

Radna organizacija
n. sub. o. OOUR-a
Zagreb

OOUR

Robni promet

n. sub. o. OOUR-a
41000 Zagreb

Vlaška 116

telefon: 041/412-722

telex: 21 163 YU Badel



ŠPIK
SIRMIUM

POLIOPRIVREDNO
INDUSTRIJSKI
KOMBINAT

SIRMIUM
SREMSKA MITROVICA

RADNA ORGANIZACIJA

FABRIKA ŠEĆERA

«ŠEĆERANA»
SREMSKA MITROVICA



**SOUR »KRIVAJA«
ZAVIDOVIĆI**

OOUR

RAZVITAK

Doboj, ulica Sarajevska broj
Telefoni: 21 - 804, 21 - 805, 22 - 247,
22 - 248
Telex: YU DINARA 44 - 559

PROIZVODI:

- garniturni i komadni namještaj (kauče raznih tipova, ormari, stolice, fotelje i dr.)
- vrši opremu ugostiteljskih objekata, škola i drugih ustanova
- bavi se vršenjem raznih stolarskih usluga

PROIZVODI »RAZVITKA« ODLIKUJU SE IZUZETNIM
KVALITETOM I NISKIM CIJENAMA

SOUR HEMIJSKA INDUSTRIJA PANČEVO RO HIPPLAST

OOUR ZA PRERADU PLASTIČNIH MASA SA P. O. PVC CEVI

RUMAPLAST RUMA

RUMAPLAST YU 22400, RUMA, VI. Nazora bb. Tel.: 022/411-122, 411-701
Telex: 15752. Ž. r. 66420-601-1968.



74000 DOBOJ
MARŠALA TITA 6



TELEFONI:
— 074/21-057; 22-636; 22-077; 22-654
— GEN. DIREKTOR 21-057
TLG. OZRENTURIST — DOBOJ

„OZRENTURIST“

Hotelsko ugostiteljsko turistička radna organizacija

DJELATNOST:

- UGOSTITELJSKE, HOTELSKE I MOTELSKE USLUGE
- SMEŠTAJ, ISHRANA, PRODAJA ALKOHOLNIH I BEZALKOHOLNIH PIĆA



PO
ROBNE KUĆE

„Beograd“

OOOR XXX ROBNA KUĆA »BEOGRAD—DOBOJ« DOBOJ

Robna kuća »BEOGRAD-DOBOJ« je jedna u nizu Robnih kuća širom Jugoslavije u 30 gradova sa 41 robnom kućom i 9.170 zaposlenih. U asortimanu od oko 90.000 artikala nudi širok izbor roba kako domaće tako i strane proizvodnje.

Kreditira kupovinu, dostavlja robu u stan kupca, garantuje za kupljenu robu, kao i niz drugih pogodnosti što daje mogućnost za kvalitetnu i brzu uslugu.

(RO -BOSNAPREVOZ- — Dobož, Ul. Džemala Bijedića b.b. Telefoni: 24-154 i 24-176 (074). Telex: 44-622).

Radna organizacija »Bosnaprevoz« Dobož zapošljava oko hiljadu radnika u šest OOUR-a i Radnoj zajednici zajedničkih poslova. Raspolaze sa preko 170 autobusa koji godišnje prevezu blizu 22 miliona putnika. Ili slikovito rečeno: za svakog Jugoslovena godišnje se nađe mjesto u jednom od »Bosnaprevozovih« autobusa.

Organizacije udruženog rada u sastavu »Bosnaprevoza« pružaju slijedeće usluge:

- obavljaju prevoz putnika u gradskom, prigradskom, međumjesnom i međunarodnom linijskom i slobodnom drumskom saobraćaju, usluge autobuskih stanica, organizuju i ugovaraju grupna putovanja u zemlji i inostranstvu;
- obavlja usluge remonta, servisiranja i tehničkih pregleda motora, motornih i priključnih vozila, poljoprivrednih i građevinskih mašina, promet na malo i veliko vozila, poljoprivrednih i građevinskih mašina, rezervnih dijelova i opreme;
- vrši usluge održavanja vozila za potrebe saobraćajnih OOUR-a.



Brz i bezbjedan prevoz — moderni autobus »Bosnaprevoza« Dobož

ENERGOINVEST

RO DALEKOVODI

**DOOR TVORNICA
DALEKOVODNIH
STUBOVA I
KONSTRUKCIJA**

DOBOJ

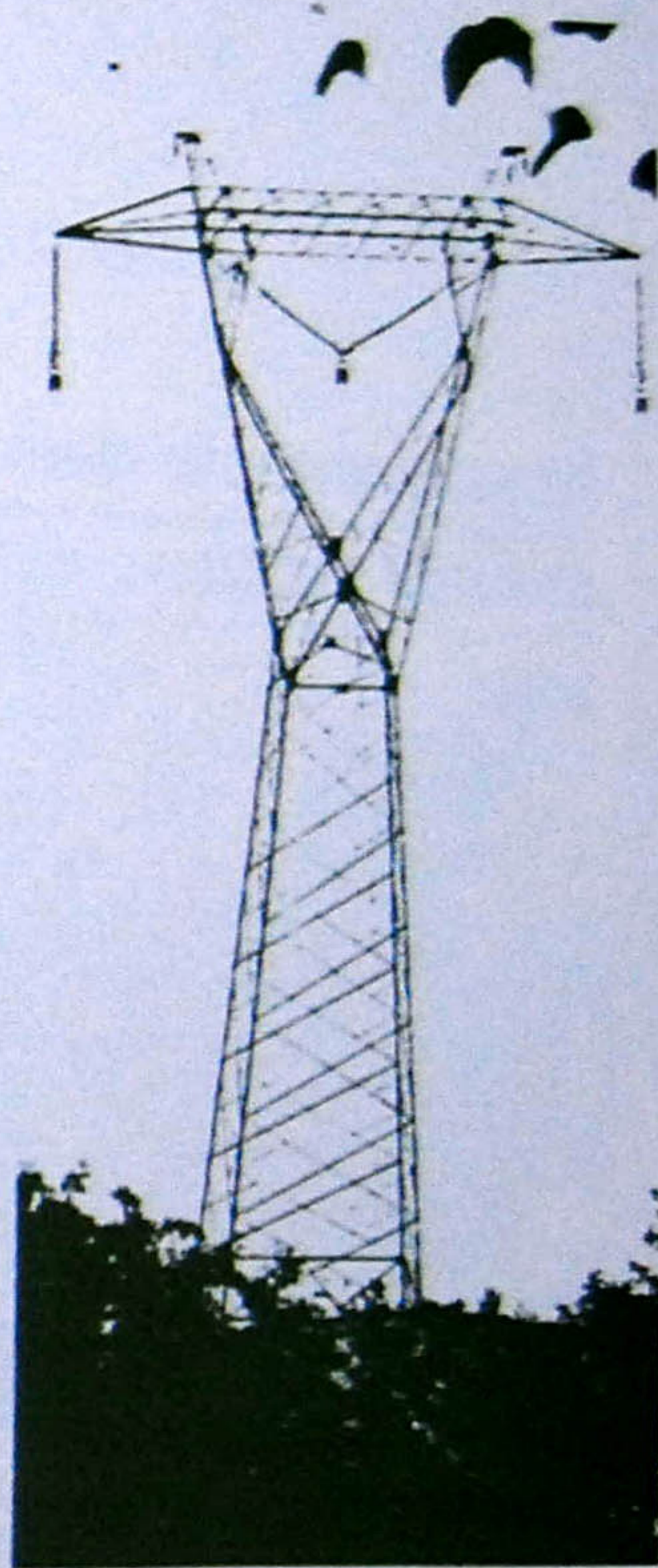
U Tvornici dalekovodnih stubova i konstrukcija proizvode se (na programiranim mašinama) i pocinčava (toplim postupkom) 25 — 30000 tona dalekovodnih i drugih konstrukcija za ugradnju na objektima u Burmi, Gani, Etiopiji, Indoneziji, Iraku, Iranu, Libiji, SAD, Togou, Zairu, Zambiji, pored Unske pruge, na borilištima XIV Zimskih olimpijskih igara i drugdje širom Jugoslavije.

Pored elemenata za razne tipove (po obliku, veličini, naponu i statičkim odlikama) rešetkastih stubova za napone 33 — 500 i 2 x 380 kV za napone 0,4; 10 i 20 kV rade se familije cijevnih oktogonalnih stubova i stubovi istog oblika za postavljanje trafo stanica.

Antenski stubovi (nosači raznih tipova, oblika i veličine antena) u rešetkastoj i cijevnoj izvedbi rade se za potrebe željeznice, televizije, pošta i drugih sa rastavljivim i nerastavljivim vezama. Za sportske i industrijske žičare proizvode se grupe elemenata kao što su stubovi, konzole, balansireri, pogonske, prolazne i povratne stanice različitih kapaciteta i niz drugih projektovanih elemenata.

Stubovi kontaktne mreže za trolejbuse (i u kombinaciji sa rasvjetom) i elektrifikaciju željeznice su grupe proizvoda čiji elementi se spajaju vijcima (poslije cinčanja) i zavarivanjem (prije cinčanja).

Pored svojih proizvoda postupkom toplog cinčanja možemo zaštititi od korozije oko 7000 tona godišnje usluga u kadri radnih dimenzija 1,4x2, 2x12 m u kvalitetu koji odgovara svjetskim normama.





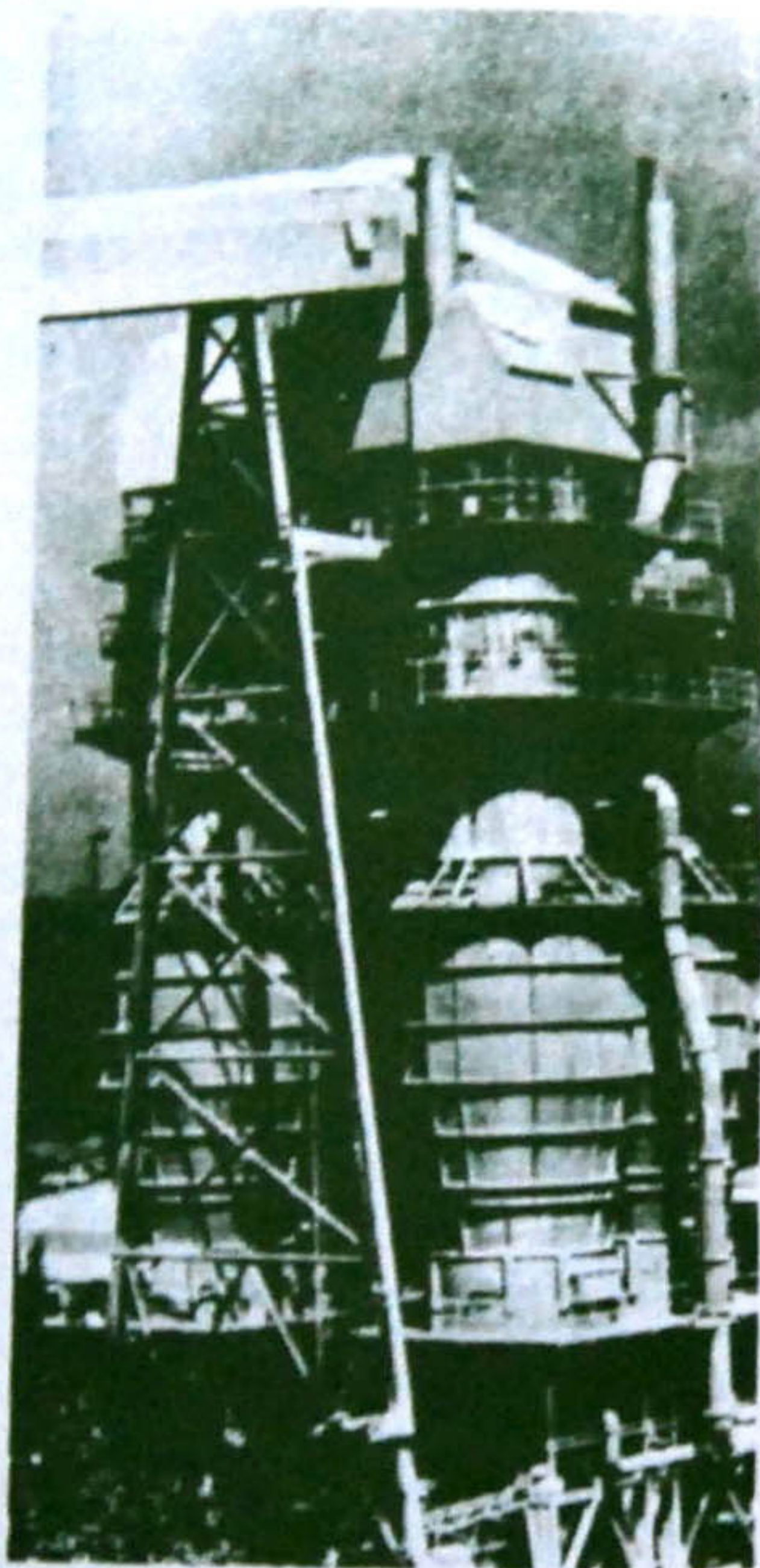
RUDARSKO-METALURŠKI KOMBINAT — ZENICA

RO RUDNIK KREČNJAKA I TVORNICA KREČA

DOBOJ

PROIZVODI:

- metalurški kreč granulacije 15-70 mm cca 180.000 t/grd.
- Građevinski hidratizirani kreč 50.000 t/grd.
- Građevinski živi fino mljeveni kreč 50.000 t/grd.
- Građevinski pravi granulirani krečnjak od 0-4 mm, 4-8 mm, 8-16 mm, 16-32 mm i 32-61,5 mm cca 120.000 t/grd.
- metalurški krečnjak od 0-80 mm cca 600.000 t/grd. i od 80-150 mm cca 400.000 t/grd.
- krečnjak za potrebe hemijske industrije frakcije 80-150 mm.





RO »DOBOJPUTEVI« DOBOJ

Radna organizacija »Dobojputevi« Doboj posluje kao jedna od sedam RO u sastavu SOUR »Putevi BiH« Sarajevo specijalizovanih za održavanje i zaštitu 1037 km magistralnih i regionalnih puteva (od čega oko 750 km asfaltiranih) na području 18 opština dobojske, zeničke, tuzlanske i banjalučke regije. Pored održavanja i zaštite magistralnih i regionalnih puteva ova organizacija bavi se i održavanjem lokalnih i nekategorisanih puteva, izradom asfaltnih i drugih zastora na kolovozima, izradom i održavanjem objekata pored puteva i rekonstrukcijom i modernizacijom puteva i zgradnjom objekata niskogradnje te proizvodnjom, eksploatacijom i prodajom građevinskih materijala, servisiranjem i remontom vozila i građevinskih mašina i dr.

U sastavu RO organizovane su dvije OOUR (u Doboju i Modriči) i RZZP, a u okviru njih sedam RJ, od čega: tri za poslove održavanja i zaštite puteva sa sjedištem u Doboju, Zenici i Modriči, dvije za poslove građenja sa sjedištem u Doboju i Modriči, kao i RJ Remontna radionica i RJ za proizvodnju filera u Dažnici.





**PRIVREDNA BANKA SARAJEVO
OSNOVNA BANKA DOBOJ**

POZIVA GRAĐANE

- **DA NAMJENSKI ŠTEDE,**
UZ POVOLJNE KAMATNE STOPE
I JOŠ POVOLJNIJI ODNOS
ŠTEDNJE I KREDITA.

- **DA KORISTE SVE VRSTE
MOGUĆIH BANKARSKIH USLUGA IZ**
 - DEVIZNE ŠTEDNJE
 - DINARSKE ŠTEDNJE
 - TEKUĆIH RAČUNA
 - ŽIRO RAČUNA

- **DA SE SLUŽE EUROČEKOM
ZA PLAĆANJA U INOSTRANSTVU.
UVIJEK SA VAMA
PBS — OSNOVNA BANKA DOBOJ
VAŠA BANKA.**



izbor

**RADNA ORGANIZACIJA ZA PROMET ROBA NA
VELIKO I MALO — DOBOJ**

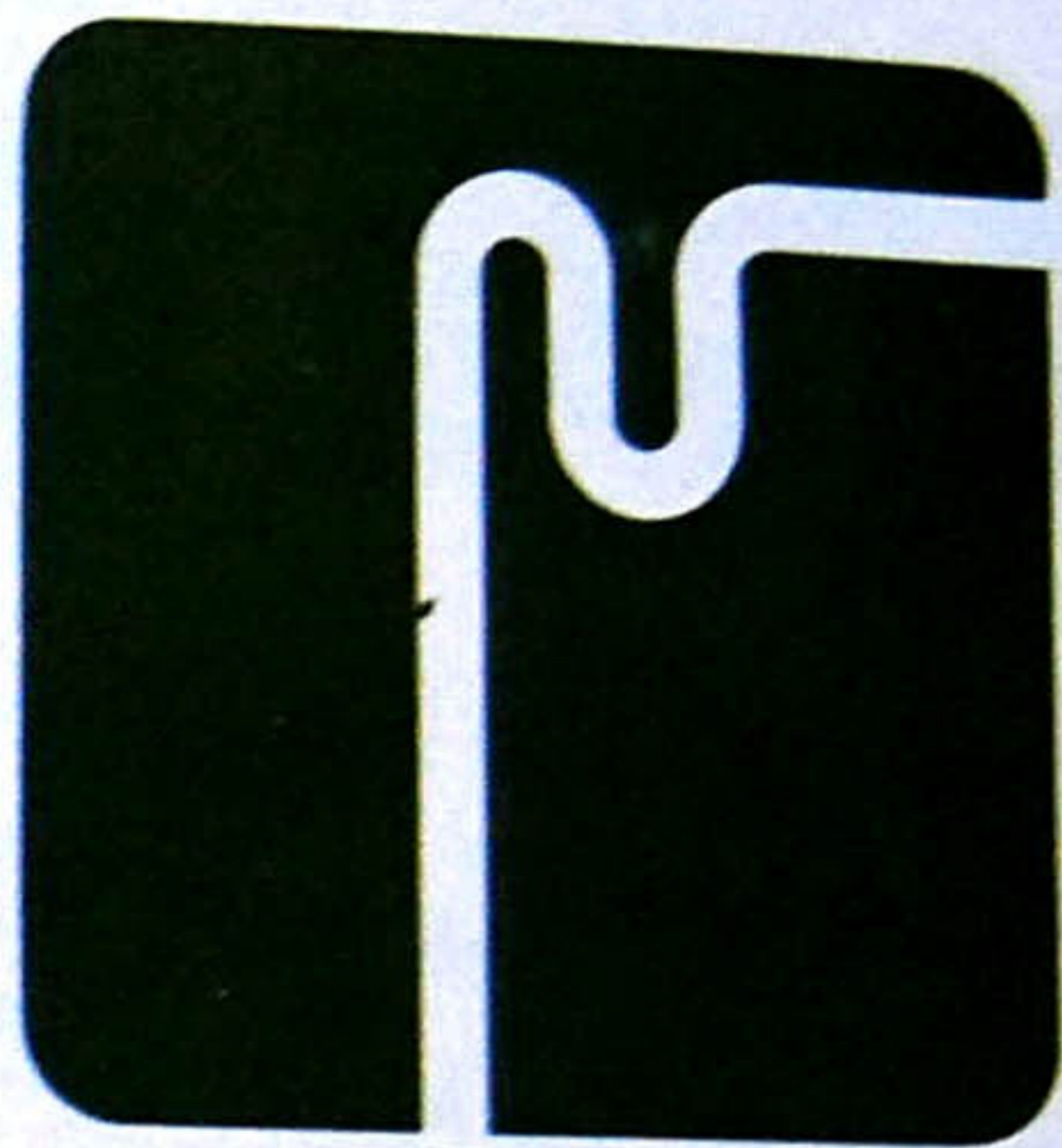
Mladena Stojanovića 39
Telefoni: 21-474; 31-101; 31-408
Telex: 44536

U RADNOJ ORGANIZACIJI »IZBOR« DOBOJ UDRU-
ŽENE SU OSNOVNE ORGANIZACIJE UDRUŽENOG
RADA: »VELEPRODAJA«, »MALOPRODAJA«, »PRE-
HRANA« I ROBNA KUĆA.

U NAŠIM PRODAJNIM OBJEKTIMA POTROŠAČI MO-
GU NAĆI POD POVOLJNIM CIJENAMA I SOLIDNOM
USLUGOM PREKO 120.000 ARTIKALA ROBE ŠIROKE
POTROŠNJE OD PROIZVOĐAČA IZ SVIH KRAJEVA
JUGOSLAVIJE I IZ UVOZA.

ZA DOSADAŠNJE POSTIGNUTE REZULTATE KOJI
SU NA ZAVIDNOM NIVOU A POSEBNO ZA MODERNI-
ZACIJU TRGOVINSKE MREŽE U GRADU — »IZBORU«
JE DODIJELJENO NAJVEĆE PRIZNANJE OPŠTINE
DOBOJ — SPOMEN PLAKETA 23. AVGUST.

SA 650 ZAPOSLENIH RADNIKA, 9000 m² PRODAJ-
NOG I 6500 m² SKLADIŠNOG PROSTORA »IZBOR«
JE SVOJU POSLOVNU POLITIKU ORIJENTISAO NA
ZADOVOLJENJE POTREBA POTROŠAČA UZ POZI-
TIVNE REZULTATE POSLOVANJA.



velana

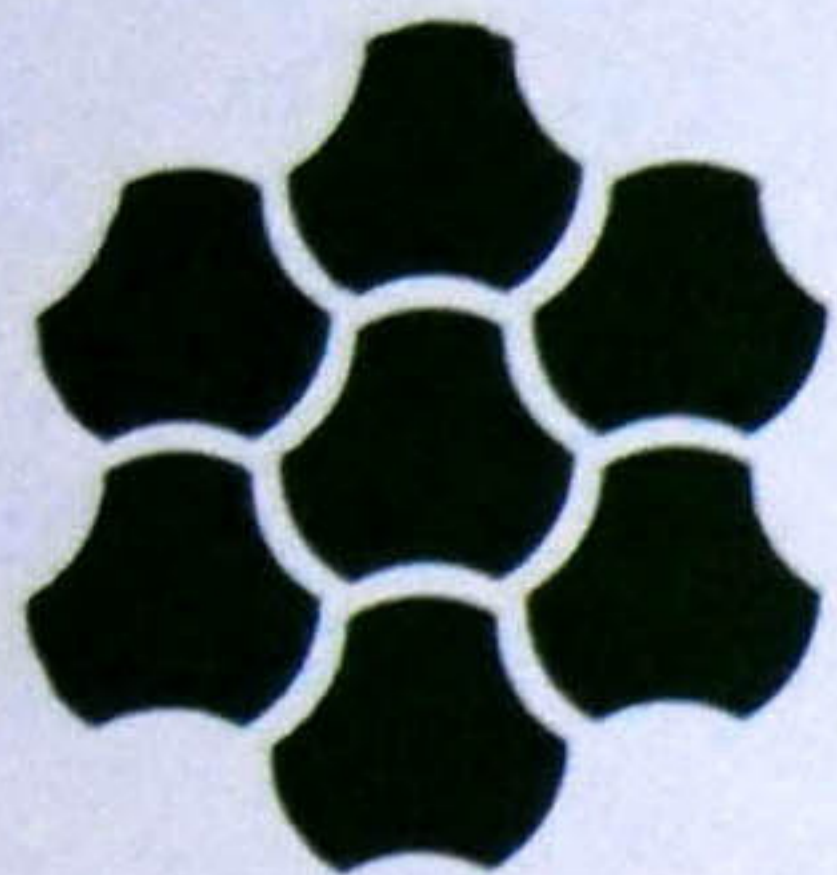
tovarna zaves p.o.
ljubljana,
šmartinska 52



ORGANIZACIJA NA ZDRUŽEN TRUD

Volnarski kombinat „Todor Cipovski-Merdžan“

teteks – T E T O V O



aprio



**TVORNICA KEKSA I VAFLA
ČAPLJINA**



RO TVORNICA CIJEVI - DERVENTA

Ante Begića 50

Telex: 44-580 UTCDE
Telefon: 074/833-688



TOVARNA
ARMATUR, p. o.
LJUBLJANA
CELOVŠKA 224

Ситотекс

КРАЉЕВО

Attacheé S CLUB



RO n. sol. o. OOUR-a ● rovinj ● jugoslavija



Poljoprivredna proizvodnja, prehrambena industrija i unutrašnji promet



Složena organizacija udruženog rada sa n.sol.o.

32300 Gornji Milanovac, Radovana Grkovića b.b.

Telefoni: Centrala 032/710 380, Predsednik SOUR-a 711 096


Telex: 13 712 YU Takovo



UNIVERZITET U TUZLI
INSTITUT ZA EKONOMIKU DOBOJ

TELEFON (074) 32-415 i 32-155 • TELEX 44537 oplkdo • 11298-803-3273 SDK DOBOJ



 **DEMOS DERVENTA**

SOUR PROIZVODNJA I PROMET OBUĆE I GALANTERIJE
RO »VJEKOSLAV BAKULIĆ« — MODRIČA
OOUR »GALANTERIJE«
MODRIČA

RO PTT SAOBRAĆAJA »DOBOJ« DOBOJ

OOUR PTT »DOBOJ«

- Preko svojih 18 jedinica PTT mreže pruža korisnicima usluge u unutrašnjem i međunarodnom PTT saobraćaju,
- Vršiti usluge platnog prometa,
- Štednje Poštanske štedionice i PBS,
- Isplatu čekova tekućih računa građana,
- Sve komunalne usluge i
- Prodaju maraka u filatelističke svrhe



OOUR »TELEGRAF I TELEFON«

- Vršiti održavanje i eksploataciju vlastitih TT objekata i održavanje TT postrojenja drugih,
- Izgradnju i montaže TT postrojenja i izgradnju pretplatničkih postrojenja i
- Projektovanje i izradu investiciono-tehničke dokumentacije za TT postrojenja

Svojim korisnicima PTT usluga preporučujemo:

- štednju kod Poštanske štedionice i uplatu čekova tekućih računa na šalterima pošta
- korištenje telefonskih usluga u vremenu od 19,00 do 06,00 uz 50% cijene i druge naše usluge.



SOUR

radnik
D O B O J



ENERGOINVEST

DOUR TVORNICA
NISKONAPONSKE OPREME
DOBOJ

Telefoni: centrala 21-744, direktor 21-076, prodaja 21-095,
nabava 21-571
Telex 44-525
Telegram -Energoinvest- Doboj
7400 DOBOJ



ŽTO – SARAJEVO

OSNOVNE ORGANIZACIJE UDRUŽENOG RADA
SA SJEDIŠTEM U DOBOJU:

SOUR **SODASO** O.SOL.O.
HEMIJSKI KOMBINAT TUZLA



RADNA ORGANIZACIJA

„HEMOPRODUKT“

HEMIJSKA INDUSTRIJA DOBOJ (p.o.)



SOUR

UNICEP

BANJA LUKA YUGOSLAVIA BANJA LUKA - JUGOSLAWIEN

UDRUŽENA INDUSTRIJA CELULOZE, PAPIRA
AMBALAŽE I HEMIJSKIH VLAKANA — BANJA
LUKA

SA RADNIM ORGANIZACIJAMA:

- RO CELPAK PRIJEDOR
- RO INCEL BANJA LUKA
- RO NATRON MAGLAJ
- RO PAPIR TITOV DRVAR
- RO TKA CAZIN
- RO SVILA ČELINAC
- RO INSTITUT BANJA LUKA
- RO UNICEP EXPORT - IMPORT
BANJA LUKA

**GRAFIČAR**

glas
Komuna

**ENERGOINVEST***Trudbenik*

RO TVORNICA KOMPRESORA I PNEUMATSKOG ALATA
74000 DOBOJ TELEFON (074) 21-244, TELEX 44-535

DOBOJ

LIST SOCIJALISTIČKOG SAVEZA
RADNOG NARODA
OPŠTINA DOBOJSKOG REGIONA

RADNA
ORGANIZACIJA
KOMUNALNIH
DJELATNOSTI
DOBOJ

Progres**MODEX**

SFR JUGOSLAVIJA

SR BOSNA i HERCEGOVINA

DOBOJ

Od 17. aprila 1945. godine, kada je Doboj oslobođen, počeo je intenzivno i snažno da se razvija i danas spada u srednje razvijene bosansko-hercegovačke opštine sa razvijenim privrednim, kulturnim, zdravstvenim i ostalim opštedruštvenim sadržajima.

Doboj je centar opštine sa 70 naseljenih mjesta i preko 100.000 stanovnika. U gradskom području živi 25.000 stanovnika sa oko 22.000 zaposlenih. To je moderan grad, širokih ulica i sa dosta zelenih površina.

Od kulturnih institucija značajno je pomenuti, Radnički univerzitet, dvije kino dvorane, Zavičajni muzej sa stalnom postavkom eksponata, Narodnu biblioteku sa 86.000 knjiga, Dječiji ZOO park, Amatersko pozorište, kulturno-umjetnička društva i llimenu glazbu, a najznačajnija kulturna manifestacija je Aprilski kulturni mozaik.

Doboj se, s punim pravom, može nazvati gradom mladosti i sporta. Osnovne i škole srednjeg usmjerenog obrazovanja pohađa preko 22.000 učenika. Na Pravnom fakultetu u Doboju i drugim visokim i višim školama studira preko 4.000 studenata. Mladi su nosioci aktivnosti u mnogim oblicima društvenog organizovanja i pokazuju interes za mnoge sportske aktivnosti, o čemu svjedoči podatak da na dobojskom području djeluje 65 sportskih organizacija i klubova, te da su u mnogim postignuti zavidni sportski rezultati.

Seit 17. April 1945, also nach der Befreiung des Dobojs, begann sich die Stadt sehr intensiv und stark entwickeln und heute wird sie in die mittelentwickelten Städte Bosnien und der Herzegowina, mit den wirtschaftlichen, kulturellen, gesundheitlichen und anderen gesellschaftlichen Inhalten, gezählt.

Doboj ist das Gemeindezentrum mit 70 angesiedelten Orten und über 100.000 Einwohner. In der Städten lebt 25.000 Einwohner mit 22.000 Beschäftigten. Das ist eine moderne Stadt, mit den breiten Strassen und mit vielen Grünanlagen. Von den kulturellen Institutionen ist zu nennen: das Bildungszentrum der Arbeiter, zwei Kinos, das Museum des Heimatlandes mit der ständigen Ausstellung und exponaten, die Volksbibliothek mit 86.000 Bücher, den Zoogarten, das Theater für die Amateure, kultur-künstliche Vereine und Blechmusik. Die bedeutendste kulturelle Manifestation ist der sogenannte «Aprilmosaik der Kultur».

Doboj kann man mit recht die Stadt der Jugend und des Sports nennen. Die Volksschule und die Mittelschule besuchen über 22.000 Schüler. Das Jurastudium in Doboj und die anderen hohen und höheren Schulen besuchen über 4.000 Studenten. Die Jugendlichen sind die Träger der gesellschaftlichen und sportlichen Aktivitäten. Als Beweis dafür ist, dass an der Region von Doboj 65 sportliche Vereine und Clubs tätig sind und dass in vielen gute Ergebnisse erreicht wurden.

Свыше 3000 жителей Добойской общины принимало участие в отрядах НОВ и партизанских отрядов, т.е. в важных формах борьбы против оккупантов и домашних предателей.

От этого числа свыше 1500. людей погибло или расстреляно. Община Добоя дала революции пять народных героев.

С 17. апреля 1945. года, когда Добой освобожден, началась быстро и сильно развиваться и сегодня является одной из средне развитых общин в Босни и Герцеговины с развитым хозяйственными, культурными общественными сюжетами.

Добой центр общины с 70 населённых пунктов и больше 100000 жителей.

В городе живёт 25000 жителей с около 22000 рабочих. Это современный город с широкими улицами и много зелёных площадей.

От культурных учреждений значительным является Рабочий университет, два кинозала, музей города Добои и окрестности, Народная библиотека с 86000 книг, Детский зоопарк, Любительский театр, Культурно-художественное общество, а самой значительной культурной манифестацией является Апрельский культурный мозаик. Полястью Добои можем считать городом молодости и спорта. В начальных и средних учебных заведений обучается с выше 22000 учеников. На Юридическом факультете в Добое и других высших заведений обучается 4000 студентов. Молодые являются носителями многих форм общественных организаций и показывают интерес к многим спортивным формам, о чём свидетельствует свидение что в Добойском краю работает 65 спортивных организаций и команд и многие из них добились хороших спортивных результатов.

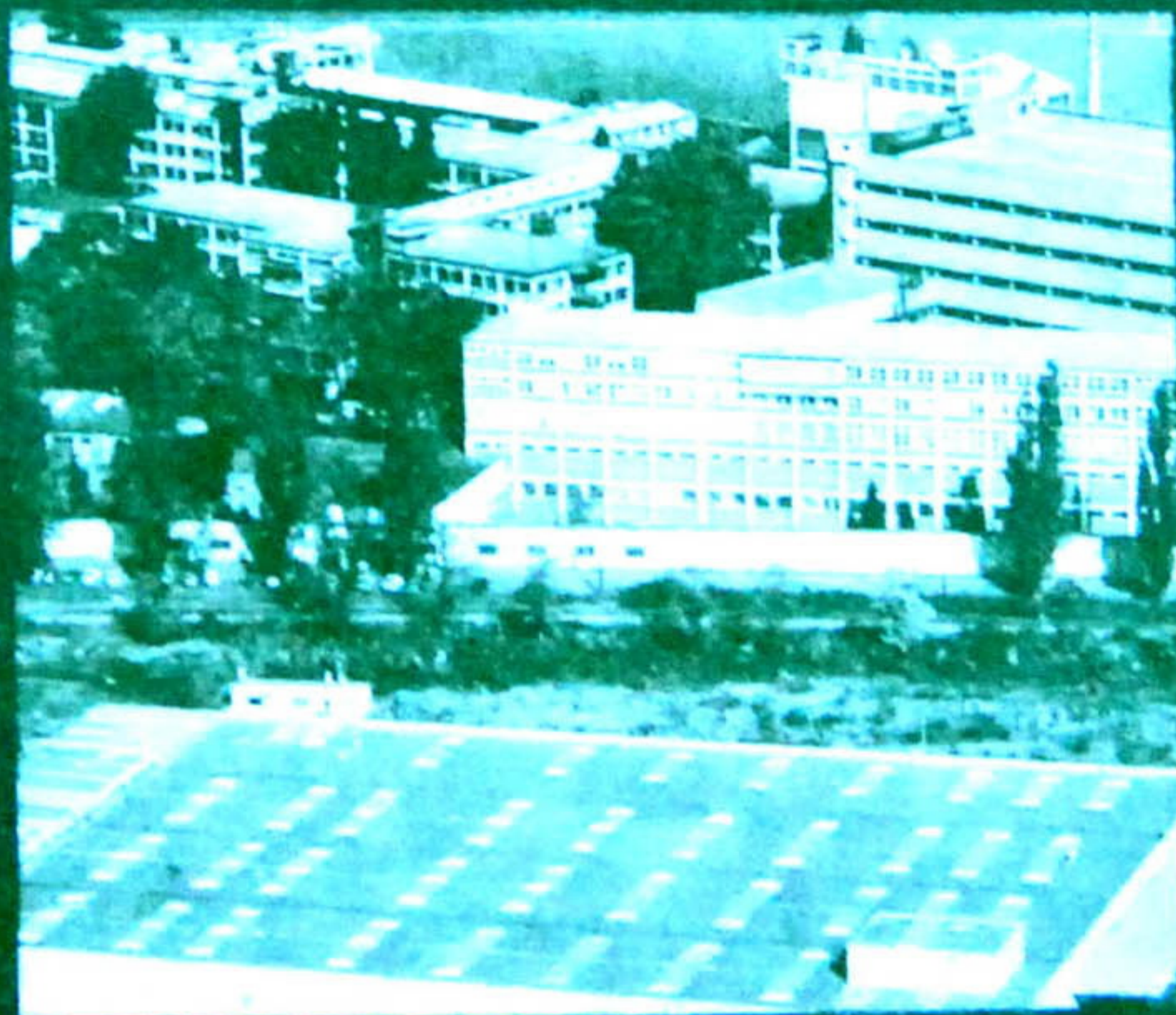
27—30.AVGUST 1986.

IZDAJE: Organizacioni odbor 22. međunarodnog rukometnog TV turnira šampiona Doboj '86. — ZA IZDAVAČA: Jusuf Sarajlić — TEKSTOVI I IZBOR ILUSTRACIJA: Komisija za propagandu i informisanje sa saradnicima — PREVODI: prevod na ruski: prof. Milovan Bulatović, prevod na njemački: prof. Ivica Peško — FOTOGRAFJE: Osman Kikić, Zlatko Mišković i Miki Antić — IDEJNO RJEŠENJE NASLOVNE STRANE: dipl. ing. arh. Petar Vajdić — UREDNIK: Džemil Vejzović — TEHNIČKI UREDNIK: Aleksandar Mitrović — ŠTAMPA: ŠRO «Graficar» Doboj



23.000

RADNIKA RADI ZA SVJETSKO I DOMAĆE TRŽIŠTE



OVE ĆE GODINE **Borovo** PROIZVESTI
ZA SVIJET I JUGOSLAVIJU :

22.000.000 PARI OBUĆE

36.000 TONA AUTO-GUMA

12.000 TONA GUMENO-TEHNIČKE ROBE

6.000 TONA POLIURETANSKIH KOMPONENTI

IZVOZ

VEĆI OD 100.000.000 US \$

U 54 ZEMLJE ŠIROM SVIJETA